



- Ajuste de apagado automático de temporizador: 6 ajustes por vez, función de prueba e impulsos cortos, es conveniente en la selección correspondiente.
- Ajuste preciso de LUX: Con escalas de valores estándar para ajuste fácil y conveniente.
- LED rojo integrado como indicador para detección de movimientos clara registrada y de fácil operación de prueba.
- Fácil de instalar en diferentes espesores de techos plafones.
- El diseño compacto de la carcasa facilita la instalación y es adecuado para la decoración.
- Enchufe y tomacorriente RJ-12 para conexión rápida y fácil.

2.2 Dimensión (Ver FIG. 1)

Detector: 50 x 38 x 43mm
Cuadro eléctrico: 154 x 50 x 33.5mm

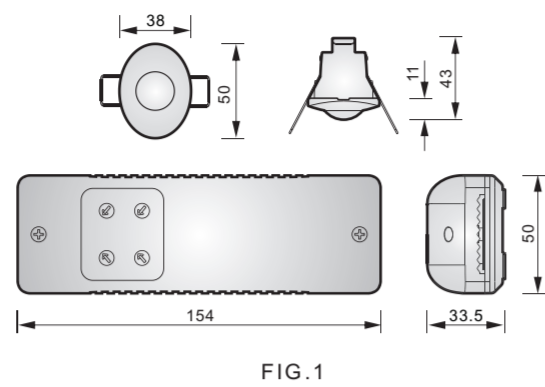


FIG. 1

3 INSTALACIÓN Y CABLEADO

¡Sirvase desconectar el alimentador por completo y lea todo el manual de instrucciones cuidadosamente antes de la instalación.

3.1 Seleccione una ubicación apropiada.

3.1.1 Se recomienda instalar a una altura de 2.5m. El rango de detección puede alcanzar hasta un círculo de 6m de diámetro (Ver FIG. 2-A). Por favor, consulte el siguiente patrón de detección a una altura de instalación diferente (Ver FIG. 2-B).

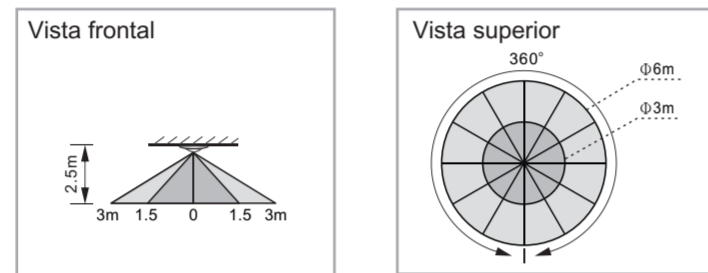


FIG. 2-A

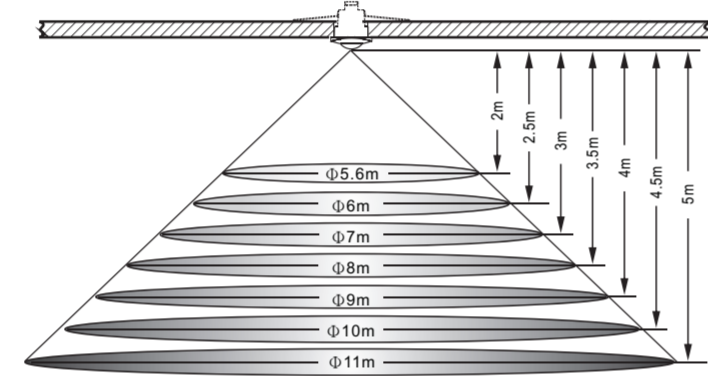


FIG. 2-B

3.1.2 Preste atención a la dirección en que camina en el procedimiento de prueba, el área de detección a través del detector es hasta Ø6m, y de frente al detector es Ø4m (Ver FIG. 3).

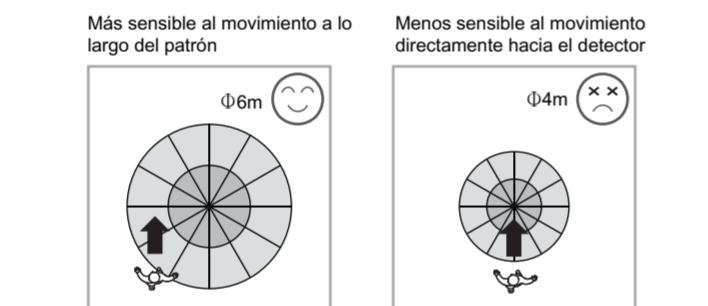


FIG. 3

3.1.3 Consejos útiles para la instalación

Debido a que el detector responde a cambios de temperatura, por favor, evite las siguientes condiciones (Ver FIG. 4-A y FIG. 4-B):

- Evite que el detector apunte hacia objetos cuya superficies sean altamente reflejantes, tales como espejos, monitores, etc.
- Evite que el detector apunte hacia objetos que se balanceen en el viento, tales como cortinas, plantas altas, jardines miniatura, etc.
- Evite instalar el detector cerca de fuentes de calor, tales como rejillas de calefacción, acondicionadores de aire, ventiladores como en secadoras, luces, etc.

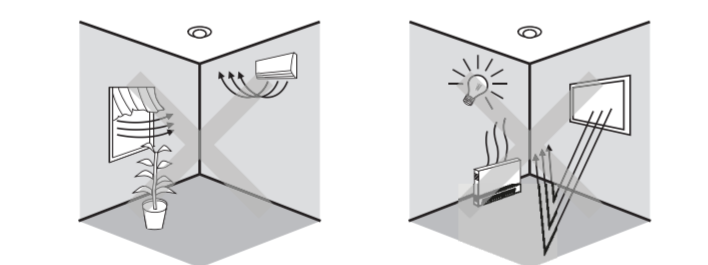


FIG. 4-A

FIG. 4-B

3.2 Cableado

3.2.1 KDP-9 2C
● KDP-9 2C conectado al cuadro eléctrico (Ver FIG. 5).

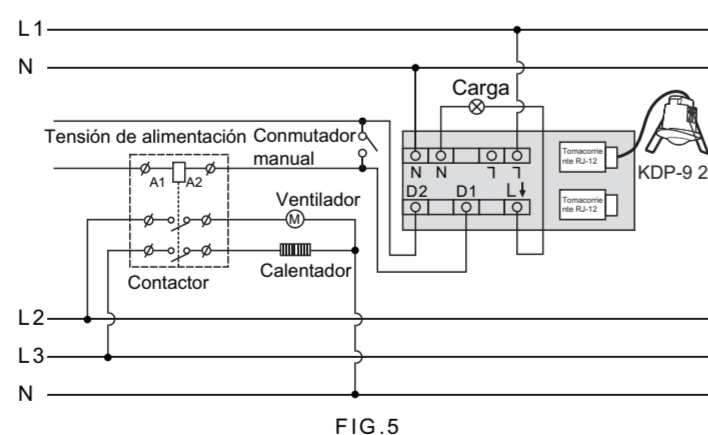


FIG. 5

● Dos KDP-9 2C controlan una carga (Ver FIG. 6).

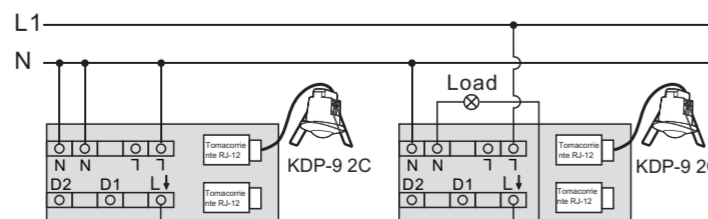


FIG. 6

● KDP-9 2C controla el temporizador de conmutador de caja de escala (hora1 debe fijarse a 1seg.) (Ver FIG. 7).

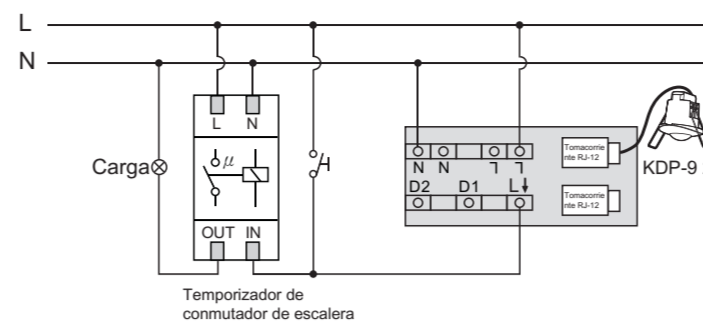


FIG. 7

3.2.2 KDP9 360 MINI

● Para iluminación (Ver FIG. 8).

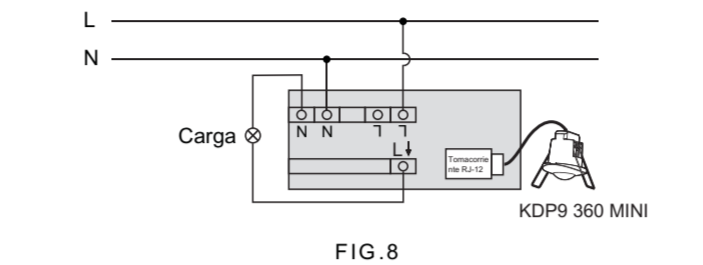


FIG. 8

● KDP9 360 MINI controla el temporizador de conmutador de caja de escala (hora1 debe fijarse a 1seg.) (Ver FIG. 9).

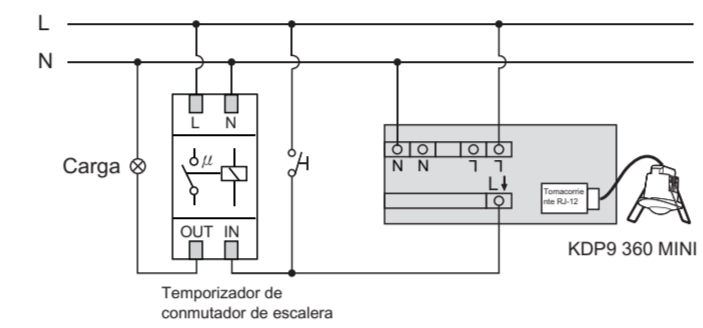


FIG. 9

3.3 Procedimiento de Instalación

NOTA
Para asegurar el cableado correcto, por favor verifiquelo cuidadosamente después de cablear.

3.3.1 Perfore un agujero con un diámetro de 32mm en el panel móvil del techo para la instalación de la cabeza del detector (Ver FIG. 10), luego seleccione un lugar deseado en el panel móvil del techo y mantenga el cable de energía afuera. Por favor, saque 6-8mm de revestimiento de cable para alambrear (Ver FIG. 11).

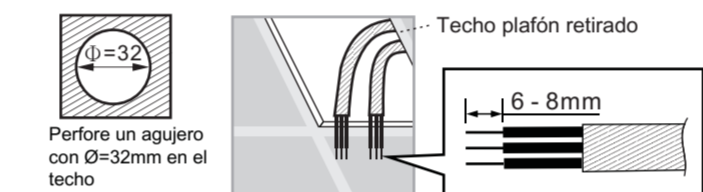


FIG. 10

FIG. 11

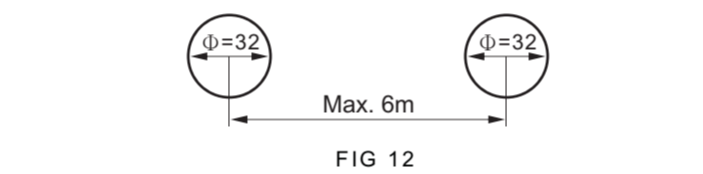


FIG. 12

NOTA
● Durante la instalación, todos los requisitos del mencionado estándar deben cumplirse. También se deben considerar los requisitos de aislamiento y de cable de interconexión entre el cuadro eléctrico y el

3.3.2 Retire la cubierta de protección en el cuadro eléctrico con un destornillador. Los tomacorrientes RJ-12 son para conexión de detectores y los terminales son para energía y carga. Luego vuelva a colocar la cubierta de protección y atornillela firmemente (Ver FIG. 13).

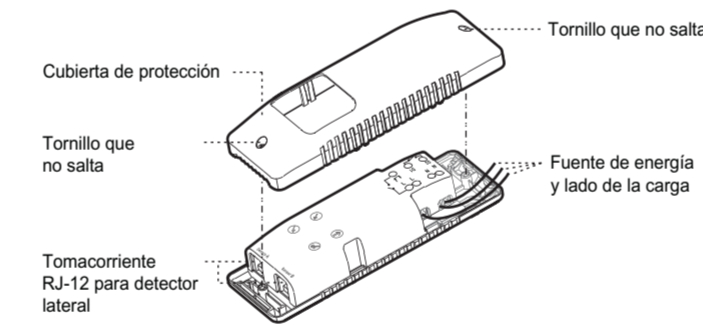


FIG. 13

■ Las tapas en carcasa inferior y cubierta de protección son para tamaños diferentes de cables de entrada:

● No se usa tapa: Ø0,5-Ø 2,5mm (Ver FIG. 14-A);

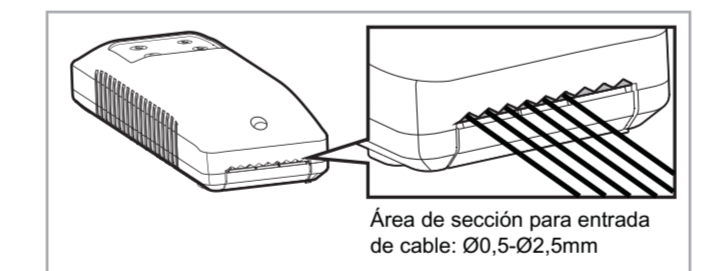


FIG. 14-A

● Se usa tapa en carcasa inferior: Ø6-Ø8mm (Ver FIG. 14-B);

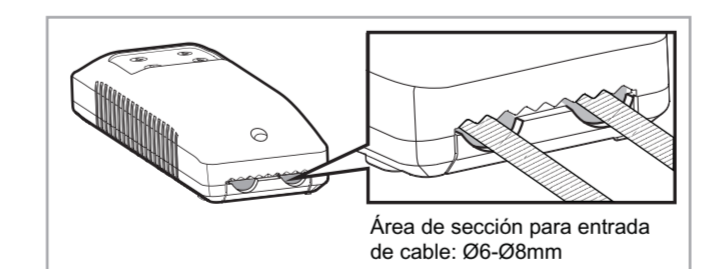


FIG. 14-B

● Se usa tapa en la cubierta de protección: Ø9-Ø11mm (Ver FIG. 14-C);

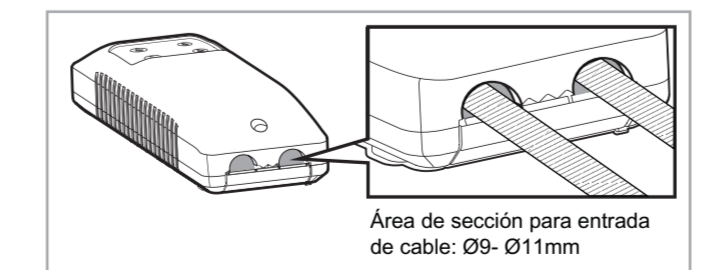


FIG. 14-C

● Todas las tapas se usan: Ø12,5 (Ver FIG. 14-D);

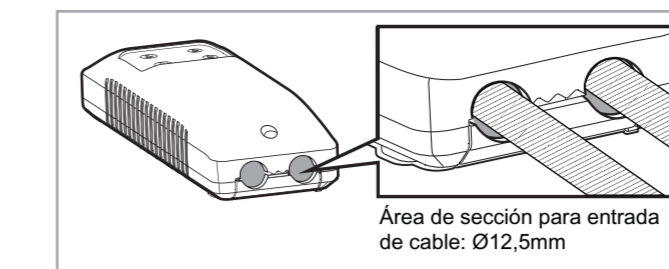


FIG. 14-D

3.3.3 Coloque los clips de resortes en el agujero perforado, luego inserte el detector hacia arriba

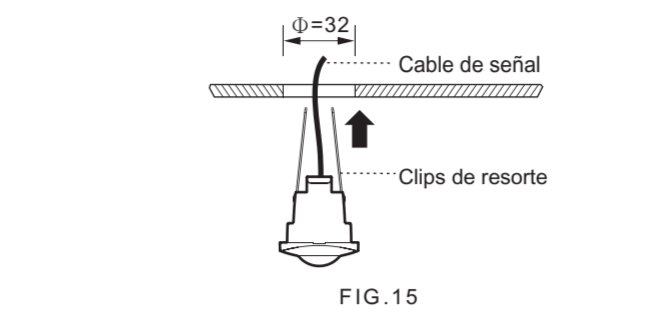


FIG. 15

3.3.4 Pase los cables a través del techo y consulte el diagrama de alambreado (Ver FIG. 5 - FIG. 9) para conectarlo adecuadamente. Asegúrese de que el cable de señal atraviese el techo y se inserte en el cuadro eléctrico (Ver FIG. 16).

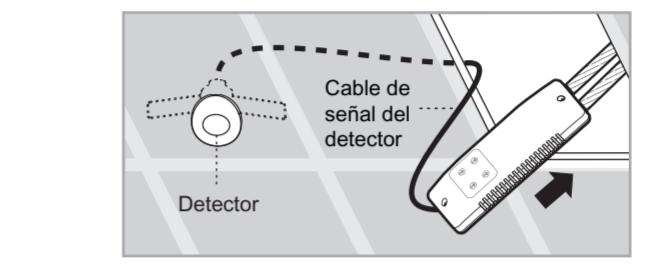


FIG. 16

NOTA
● Ajuste la posición del detector y asegúrese de que la parte inferior del detector se quede firmemente sobre el techo (FIG. 17).
● Revise y limpie suavemente con un paño seco si la superficie del detector está sucia.

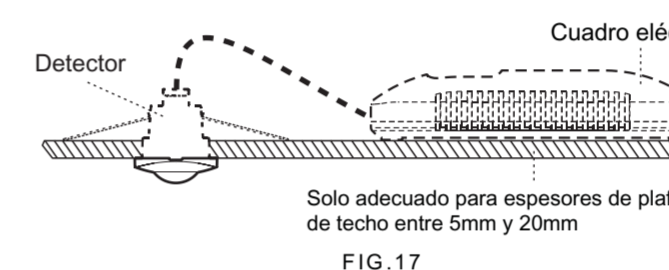


FIG. 17

3.3.5 Restaura la fuente de energía

4 OPERACIÓN Y FUNCIÓN

NOTA
● **Modo de prueba:** Gire la perilla de punta de flecha de "HORA1" o "HORA" hasta que apunte a "Prueba" para ingresar al modo de prueba. Tanto el dispositivo de iluminación conectado y el detector LED se encenderán por 2 segs. una vez se detecte movimiento.
● **Modo de 1seg:** El detector puede controlar el temporizador de la escalera usando este modo. Cuando el detector se activa con movimiento, su temporizador de escalera combinado se encenderá y la carga del temporizador de la escalera se prenderá. La carga se apagará cuando el ajuste de hora del temporizador de la escalera se alcance.
● La **HORA** y **perilla de LUX** deben fijarse en la posición correcta de la figura de valor marcada. NO fije perillas entre dos figuras de valor para evitar confusión de valores, es decir, si el valor deseado es 1000LUX, pero la perilla es posicionada entre 1000LUX y , el valor de desempeño será 1000LUX o infinito.

1 Perilla de METRO LUX, HORA

Siga los valores marcados para ajustar las perillas de METRO, LUX, HORA de acuerdo con los deseos del usuario (Ver FIG. 18-A y FIG. 18-B).

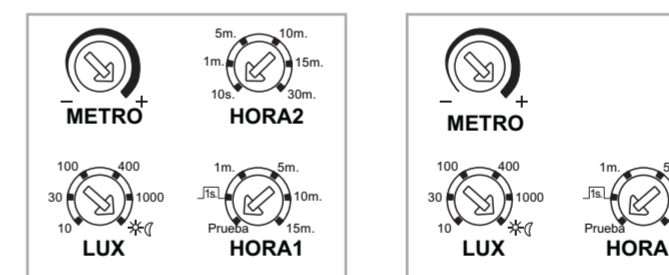


FIG. 18-A (KDP-9 2C)

FIG. 18-B (KDP9 360 MINI)

4.1.1 Fijar perilla de METRO

- Fije el valor de la perilla de METRO a la posición de "-" para el "campo de visión" más pequeño.
- Fije el valor de la perilla de METRO a la posición de "+" para el "campo de visión" más grande.
- Fije el valor de la perilla de METRO a la posición entre "-" y "+" para "campo de visión" deseado.

4.1.2 Fijar perilla de LUX (contacto libre potencial D1-D2 no es controlado por el ajuste de LUX).

- 6 ajustes precisos de Lux para seleccionar: 10 / 30 / 100 / 400 / 1000 / 1seg
- Gire la perilla de LUX hasta "1seg", se encenderá la carga a cualquier nivel de luz.

4.1.3 Ajuste preciso de tiempo de apagado automático

- KDP-9 2C
HORA1 (L ↓): Prueba/ 1m./1m./5m./10m./15m. (6 Ajustes)
HORA2 (D1-D2): 10s./1m./5m./10m./15m./30m. (6 Ajustes)
- KDP9 360 MINI
HORA1 (L ↓): Prueba/ 1m./1m./5m./10m./15m. (6 Ajustes)

4.2 Modo de prueba

4.2.1 Función LED

4.2.1.1 Se integra una luz LED roja para KDP-9 2C y KDP9 360 MINI, cuando se activa el detector, se encenderá por aproximadamente 2segs para operación clara.

4.2.1.2 LED como indicador actúa en período de calentamiento, modo de prueba y también mientras activa el detector.

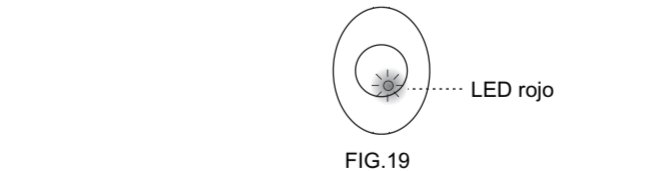


FIG. 19

4.2.2 Prueba de caminar

El propósito de la prueba de caminar es seleccionar el lugar apropiado de instalación y obtener la cobertura de detección deseada. Gire la perilla de METRO a "+", la perilla de LUX a "1seg", HORA1(KDP-9 2C)/la perilla de HORA(KDP9 360 MINI) a "Prueba", luego realice una prueba de caminar que se refiera al paso 4.1 y Lux se deshabilita bajo el modo de prueba.

NOTA

Toma aproximadamente 60 segs. calentar después que se conecta la energía. Luego entra en operación normal para llevar a cabo una prueba de caminar.

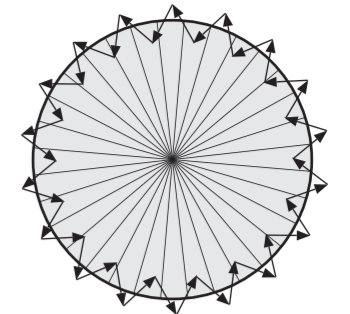


FIG. 20

● Procedimiento de la prueba

- 4.2.2.1 El probador debe estar dentro de la cobertura de detección.
- 4.2.2.2 Encienda.
- 4.2.2.3 El detector demora aproximadamente 60 segs. en calentar con carga y LED activados. Luego apague después de que caliente.
- 4.2.2.4 Después del período de calentamiento, camine desde afuera cruzando el patrón de detección hasta que el LED se encienda por aproximadamente 2 segs. (Ver FIG. 20).
- 4.2.2.5 Ajuste la perilla de METRO para cambiar la cobertura.
- 4.2.2.6 Repita el paso 4.2.2.4 y el 4.2.2.5 hasta que satisfaga las exigencias del usuario.

4.3 Modo automático

4.3.1 Modo automático

Para artefacto de iluminación:
● La luz conectada de KDP-9 2C / KDP9 360 MINI funciona de acuerdo con el ajuste a la perilla. La luz se enciende automáticamente una vez que se detecta movimiento y el nivel de luz ambiental ha alcanzado el valor de encendido prefijado. La luz se apaga automáticamente en ausencia de movimiento cuando el tiempo de de encendido prefijado expira.

● Para los aparatos de CVAA:
CVAA opera de acuerdo con el ajuste de de perilla de TIEMPO en KDP-9 2C, que no es controlado por el valor de fijación de Lux.

5 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando KDP-9 2C / KDP9 360 MINI funcionaanormalmente, verifique problemas basados en suposiciones y soluciones sugeridas al seguir la tabla que esperamos resuelva su problema.

Problema	Posible causa	Solución sugerida
El dispositivo de iluminación no se enciende	1. No se enciende. 2. Alambrado incorrecto. 3. Perilla ajustada incorrectamente. 4. Carga con fallas.	1. Conecte la energía. 2. Consulte los diagramas de alambreado (FIG. 5 - FIG. 9) y revise si la carga tiene fallas. 3. Verifique que las perillas estén fijadas en la posición correcta. Luego active la energía para comprobar si el LED se encenderá. 4. Reemplace la carga deshabilitada con una nueva.
El dispositivo de iluminación no se apaga	1. Fijación incorrecta de la hora 2. El detector se activa con falsas alarmas. 3. Alambrado incorrecto.	1. Probar el tiempo de demora especificado en las perillas de HORA1 u HORA2 y verificar que el detector se active por falsas alarmas si el dispositivo de iluminación no se apaga cuando el tiempo de demora se acaba. 2. Ajuste de la cobertura de detección para evitar activar el detector mientras se realiza la prueba. 3. Asegúrese de que la carga y cables estén conectados correctamente.
El LED no se enciende	1. Se excedió el rango de detección. 2. No se suministra energía. 3. El ajuste de perilla de "HORA" no está en "Prueba". 4. Alambrado incorrecto.	1. Camine dentro del rango efectivo de detección (Ø6m). 2. Conecte la energía. 3. Gire la perilla a "Prueba". 4. Consulte los diagramas de alambreado (FIG. 5-FIG. 9).
Activación por falsa alarma	Hay fuentes de calor, objetos muy reflectantes o cualquier objeto que puede balancearse en el viento dentro de la cobertura de detección.	Evite apuntar el detector hacia fuentes de calor, tales como acondicionadores de aire, ventiladores eléctricos, calentadores o superficies muy reflectantes. Asegúrese que no haya objetos que se balanceen dentro de la cobertura de detección.

1 CONTENIDO DEL PAQUETE

Modelo	Detector	Cuadro eléctrico	Detector	Cuadro eléctrico
	KDP-9 2C		KDP9 360 MINI	
Artículo	Detector	Cuadro eléctrico	Detector	Cuadro eléctrico
Cantidad	1		1	

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Características

KDP-9 2C / KDP9 360 MINI es un detector de presencia empotrado para es un detector de presencia empotrado para aplicación en interiores en una escala de oficina pequeña, almacén, depósito, cocina, cuarto de lavado público, etc., para iluminación y control automático de CVAA.

- El relé de alto rendimiento está equipado para conmutación óptima de todo tipo de aparatos de iluminación.
- KDP-9 2C equipado con dos relés para cargas nominales I y carga II: la carga I es para control de iluminación y carga II es contacto libre potencial para control de CVAA (Calentador, Ventilación, Aire Acondicionado), etc.
- KDP9 360 MINI está diseñado como una carga sencilla para controlar dispositivos de iluminación.

KDP-9 2C

Detector de Mini Presencia "WATCHER" KOBAN

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE

2 años/años/years/années

E- T.E.I. garantiza este aparato por 2 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.
P- T.E.I. garantiza este aparelho contra defeitos de fábrica ate 2 anos.
F- T.E.I. garantit cet appareil pour le durée de 2 années contre tout défaut de fabrication.
GB- T.E.I. guarantees this device during 2 years against any manufacturing defect



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda • Siero • Asturias
Teléfono: (+34) 902 201 292
Fax: (+34) 902 201 303
Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo

BOER



- Le réglage de l'arrêt automatique de la minuterie : 6 réglages pour le temps, le test et la fonction d'impulsion courte, il est convenable dans la sélection correspondante.
- Le réglage précis LUX : avec des échelles de valeurs standard établies pour un réglage convenable et facile.
- La diode électroluminescente « LED » rouge intégrée comme un indicateur pour la détection d'un mouvement claire enregistré et une opération facile de test.
- Facile pour l'installation de différentes épaisseurs de planches de plafond.
- Une conception compact du corps du boîtier qui permet une installation facile et convient pour la décoration.
- La fiche RJ-12 et la prise pour une connexion rapide et facile.

2.2 La dimension (voir la FIG. 1)

Détecteur : 50 x 38 x 43 mm
Boîte de puissance : 154 x 50 x 33,5 mm

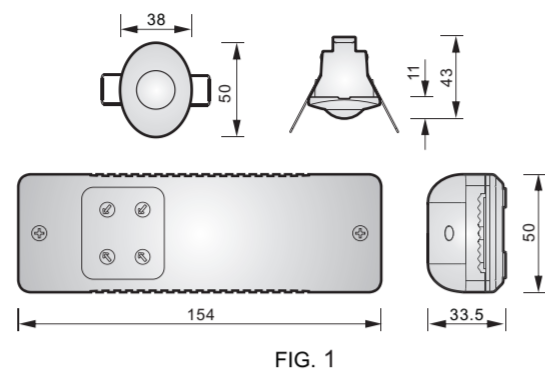


FIG. 1

3 INSTALLATION ET LE CÂBLAGE

⚠ Veuillez déconnecter complètement l'alimentation et lire la totalité du manuel d'utilisation attentivement avant l'installation.

3.1 Sélectionner un emplacement approprié

3.1.1 Il est recommandé d'installer à la hauteur de 2,5 mètres. La zone de détection peut atteindre jusqu'à une circulaire de 6 m de diamètre (voir la FIG. 2-A). Veuillez consulter le modèle de détection suivant à différentes hauteur de montage (voir la FIG. 2-B).

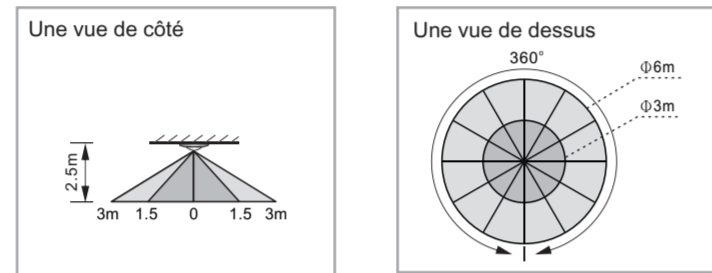


FIG. 2-A

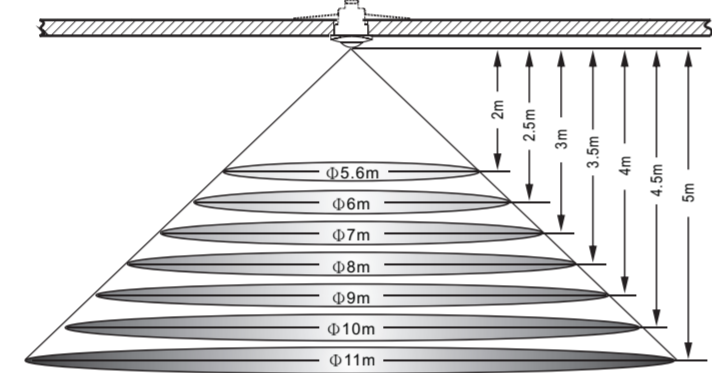


FIG. 2-B

3.1.2 Faites attention à la direction de marche dans la procédure de test, la zone de détection transversale du détecteur est à $\Phi 6m$, et le devant du détecteur est $\Phi 4m$ (voir la FIG. 3).

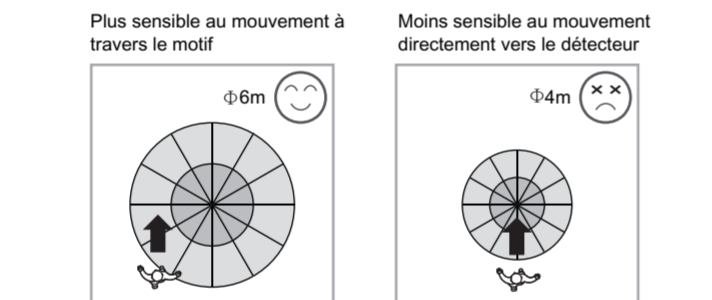


FIG. 3

3.1.3 Des conseils utiles pour l'installation

- Puisque le détecteur répond aux changements de température, évitez les conditions suivantes (voir la FIG. 4-A et la FIG. 4-B) :
- Évitez que le détecteur vise des objets dont les surfaces sont très réfléchissantes, comme un miroir, un moniteur, etc.
 - Évitez que le détecteur vise des objets qui peuvent être influencés par le vent, comme des rideaux, de grandes plantes, un petit jardin, etc.
 - Évitez de monter le détecteur à proximité de sources de chaleur telles que des conduits de chauffage, des climatiseurs, des événements comme les sècheurs, les lumières, etc.

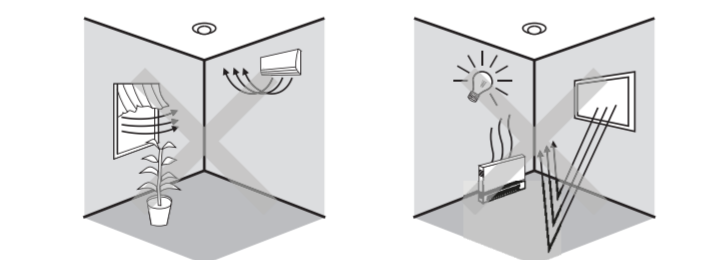


FIG. 4-A

FIG. 4-B

3.2 Le câblage

3.2.1 KDP-9 2C

- KDP-9 2C se connectent à la boîte de puissance (voir la FIG. 5)

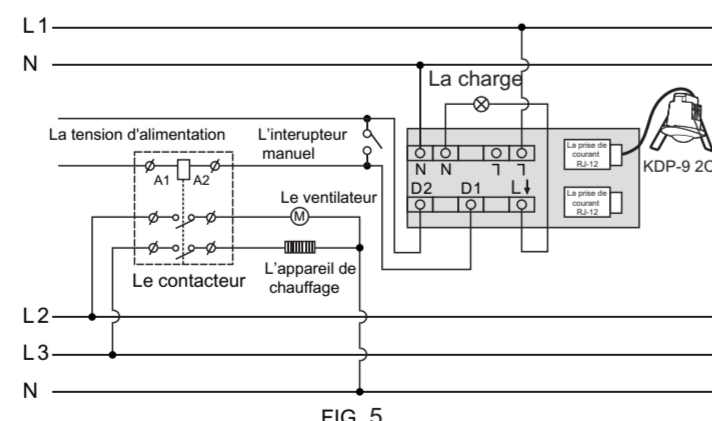


FIG. 5

- KDP-9 2C contrôle la charge (voir la FIG. 6).

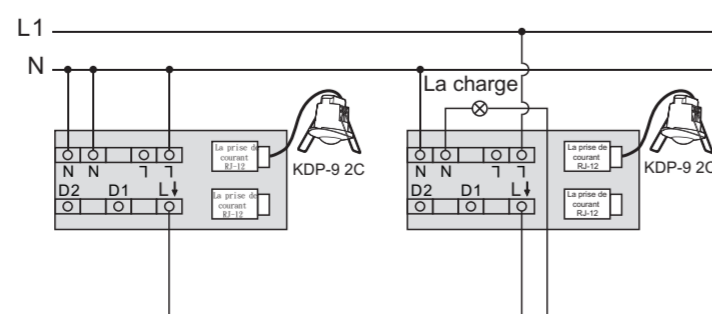


FIG. 6

● KDP-9 2C contrôle l'interrupteur de la minuterie d'escalier (le temps 1 devrait être fixé à $\sqrt{1s}$) (voir la FIG. 7).

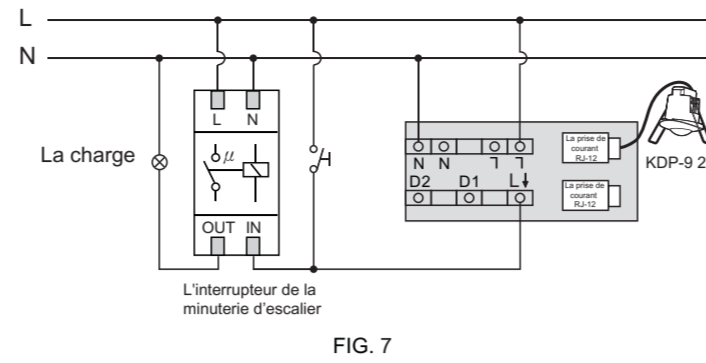


FIG. 7

3.2.2 O S-459A

- Pour l'éclairage : (voir FIG. 8).

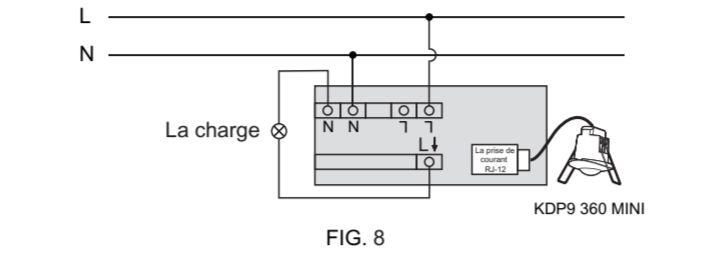


FIG. 8

● KDP9 360 MINI contrôle l'interrupteur de la minuterie d'escalier (le temps 1 devrait être fixé à $\sqrt{1s}$) (voir la FIG. 9).

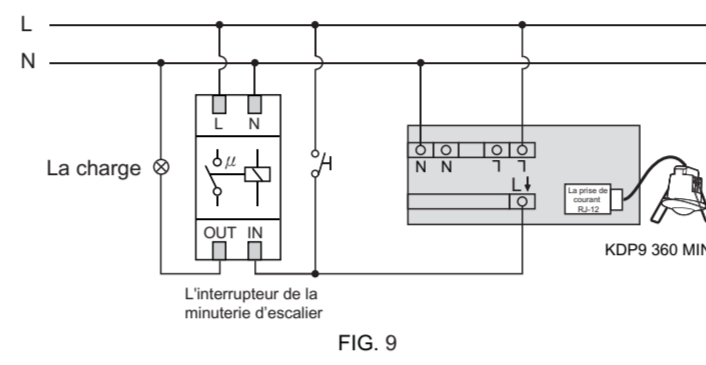


FIG. 9

3.3 Les procédures d'installation

NOTE
Pour sécuriser le câblage de manière correcte, veuillez vérifier soigneusement après le câblage.

3.3.1 Percer un trou avec un diamètre de 32 mm sur le panneau mobile du plafond pour l'installation de la tête du détecteur (voir la FIG. 10), puis sélectionnez un endroit désiré sur le panneau mobile du plafond et garder le câble d'alimentation à l'extérieur. Veuillez enlever 6 - 8 mm de la gaine du câble pour le câblage (voir la FIG. 11).

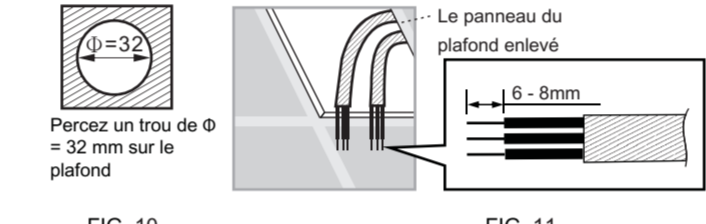


FIG. 10

FIG. 11

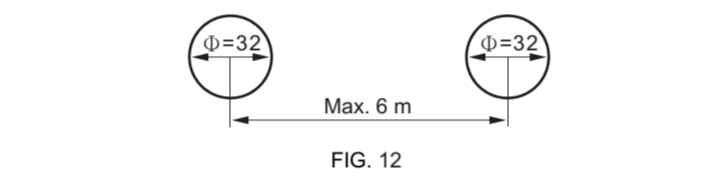


FIG. 12

NOTE
Pendant l'installation, toutes les exigences de la norme mentionnée doivent être remplies lorsque vous procédez à l'installation, également l'isolation et les exigences de la corde d'interconnexion cordon entre la boîte d'alimentation et le détecteur doivent être envisagés.

3.3.2 Dévissez le couvercle de protection sur la boîte d'alimentation avec un tournevis. Les douilles RJ-12 douilles sont utilisées pour la connexion de détecteurs et les bornes sont pour l'alimentation et la charge, alors vous devez mettre le couvercle de protection arrière et le visser fermement (voir la FIG. 13).

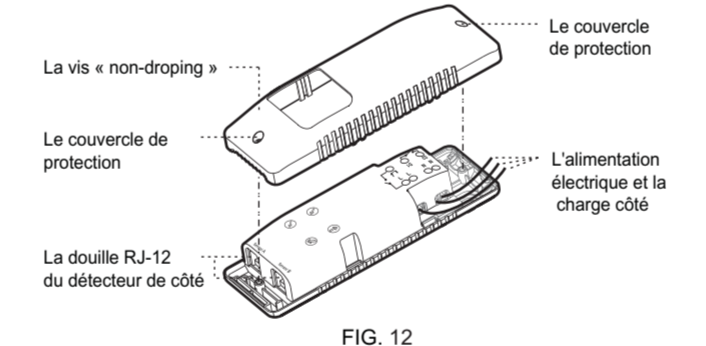


FIG. 12

■ Les « knock-outs » sur la partie inférieure du boîtier et le couvercle de protection sont pour différentes tailles de câbles d'entrée :

- Aucun « knock-out » est utilisé : $\Phi 0,5-\Phi 2,5$ mm (voir la FIG. 14-A) ;

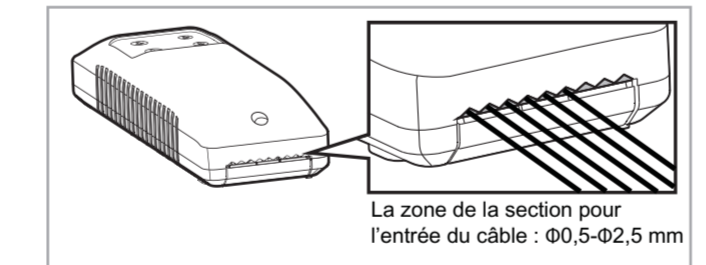


FIG. 14-A

- Le « knock-out » sur la partie inférieure du boîtier est utilisé : $\Phi 6-\Phi 8$ mm (voir FIG. 14-B) ;

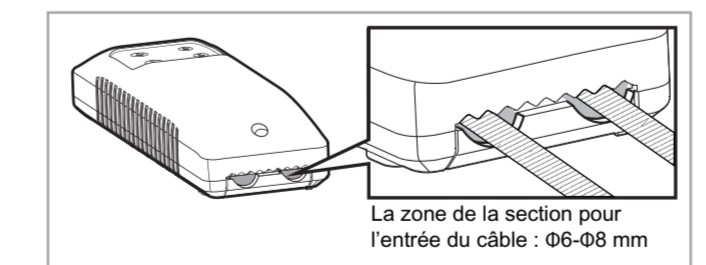


FIG. 14-B

- Le « knock-out » sur le couvercle de protection est utilisé : $\Phi 9-\Phi 11$ mm (voir FIG. 14-C) ;

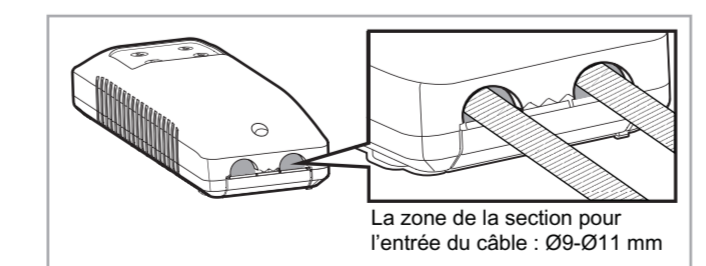


FIG. 14-C

● Tous les « knock-outs » sont utilisés : $\Phi 12,5$ mm (voir FIG. 14-D)

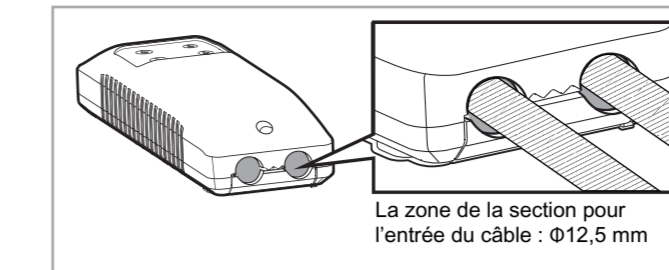


FIG. 14-D

3.3.3 Mettez le détecteur à deux clips à ressort dans le trou percé, puis insérez le détecteur vers le haut (voir FIG. 15).

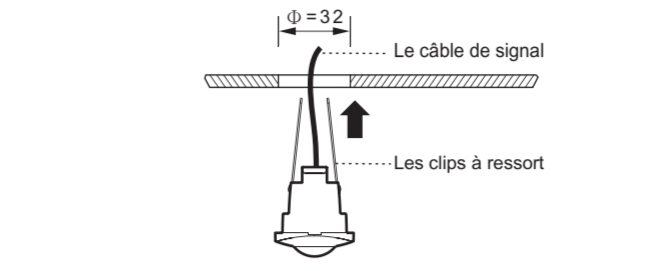


FIG. 15

3.3.4 Les câbles d'alimentation passent à travers le plafond, se référer au schéma de câblage (voir les FIG. 5 - FIG. 9) pour se connecter correctement. Assurez-vous que le câble de signal passe à travers le plafond, et l'insérez dans la boîte de puissance (voir la FIG. 16).

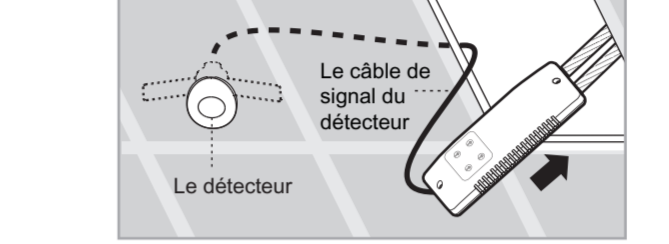


FIG. 16

NOTE
Ajustez la position du détecteur et fixez le bas du détecteur pour qu'il soit coincé fermement au plafond (FIG. 17).
Révérifiez et essuyez légèrement avec un linge propre et sec si le détecteur de surface est sale.

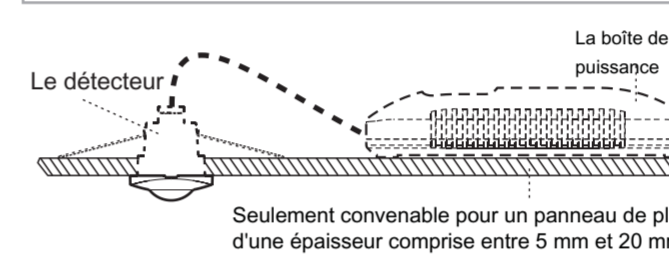


FIG. 17

3.3.5 Rétablissez l'alimentation

4 FONCTIONNEMENT ET LA FONCTION

NOTE
Le mode test : Mettez la pointe de la flèche du bouton « TEMPS 1 » ou « TEMPS » pointant sur « Test » pour entrer dans le mode test. L'appareil d'éclairage branché et la diode électroluminescente « LED » du détecteur seront allumés pour 2 secondes une fois que le mouvement est détecté.
Le mode $\sqrt{1s}$: Le détecteur peut contrôler la minuterie d'escalier en utilisant ce mode. Lorsque le détecteur est déclenché par le mouvement, la minuterie d'escalier s'allume et la charge de la minuterie d'escalier est activée. La charge s'éteint lorsque le réglage de l'heure de la minuterie d'escalier est atteint.
Le TEMPS et le bouton LUX doivent être fixés à la bonne position de la valeur marquée. NE RÉGLEZ PAS les boutons entre les deux chiffres de la valeur pour éviter la confusion de la valeur, c'est-à-dire si la valeur désirée est 1000 LUX, mais le bouton a été placé entre 1000 LUX et $\sqrt{1s}$, la valeur de la performance serait soit 1000 LUX ou $\sqrt{1s}$.

4.1 Les boutons COMPTEUR, LUX et TEMPS

Suivez les valeurs marquées pour ajuster les boutons COMPTEUR, LUX et TEMPS selon les désirs de l'utilisateur (voir la FIG. 18-A et la FIG. 18-B).

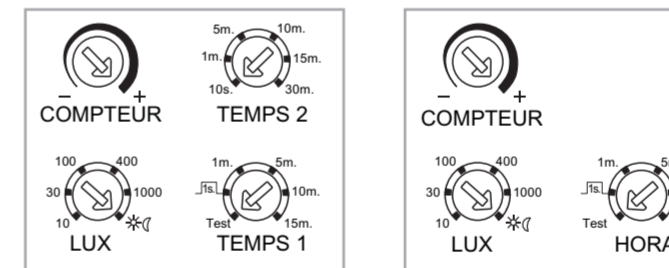


FIG. 18-A (KDP-9 2C)

FIG. 18-B (KDP9 360 MINI)

4.1.1 Le réglage du bouton COMPTEUR

- Réglez la valeur du bouton COMPTEUR à la position « - » pour le plus petit « champ de vision ».
- Réglez la valeur du bouton COMPTEUR à la position « + » pour le plus grand « champ de vision ».
- Réglez la valeur du bouton COMPTEUR à la position « - » et « + » pour le « champ de vision désiré ».

4.1.2 Le réglage du bouton LUX (le contact libre de potentiel D1-D2 n'est pas contrôlé par le réglage LUX).

- 6 réglages précis Lux pour la sélection : 10 / 30 / 100 / 400 / 1000 / $\sqrt{1s}$
- Tournez le bouton LUX à « $\sqrt{1s}$ », la charge sera allumée à n'importe quel niveau de lumière.

4.1.3 Le réglage du temps précise de l'arrêt automatique

- KDP-9 2C
TEMPS 1 (L ↓) : Test/ $\sqrt{1s}$ /1m./5m./10m./15m. (6 réglages)
- TEMPS 2 (D1-D2) : 10s./1m./5m./10m./15m./30m. (6 réglages)

- KDP9 360 MINI
TEMPS (L ↓) : Test/ $\sqrt{1s}$ /1m./5m./10m./15m. (6 réglages)

4.2 Le mode de test

4.2.1 La fonction de la diode électroluminescente « LED »

- 4.2.1.1 Une diode électroluminescente « LED » rouge est intégrée pour KDP-9 2C et KDP9 360 MINI, lorsque le détecteur est déclenché, elle s'allume pendant env. 2 secondes pour un fonctionnement clair (voir FIG. 19).
- La diode électroluminescente « LED » comme un indicateur agit (voir FIG. 19).
- 4.2.1.2 dans la période de réchauffement, le mode de test est aussi lors du déclenchement du détecteur.

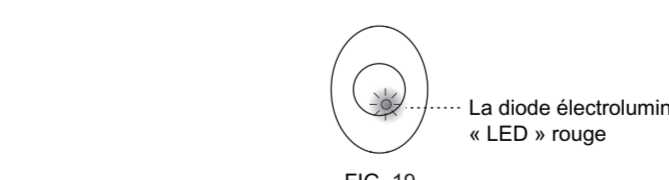


FIG. 19

4.2.2 Le tesse de marche

Le but du test de marche est de choisir un lieu d'installation appropriée et d'obtenir la couverture de détection désiré. Tournez de bouton COMPTEUR à « + », le bouton LUX à « $\sqrt{1s}$ », le bouton TEMPS 1 (KDP-9 2C) / TEMPS (KDP9 360 MINI) à « Test », puis performez un test de marche en vous référant à l'étape 4.1 et Lux est désactivé sous le mode de test.

NOTE
Il prend env. 60 secondes pour se réchauffer après que l'alimentation est fournie, puis entrez en fonctionnement normal pour effectuer un test de marche.

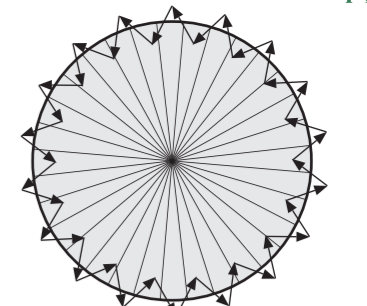


FIG. 20

- La procédure de test

- 4.2.2.1 Le testeur doit être à l'intérieur de la couverture de détection.
- 4.2.2.2 Mettre sous tension.
- 4.2.2.3 Le détecteur prend env. 60 secondes pour se réchauffer avec la charge et la diode électroluminescente « LED », alors éteignez après l'échauffement.
- 4.2.2.4 Après la période de réchauffement, allez de l'extérieur à travers le modèle de détection jusqu'à ce que la diode électroluminescente « LED » s'allume pendant environ. 2 secondes (voir la FIG. 20).
- 4.2.2.5 Ajustez le bouton COMPTEUR pour changer la couverture.
- 4.2.2.6 Répétez les étapes 4.2.2.4 et 4.2.2.5 jusqu'à ce qu'il réponde aux exigences de l'utilisateur.

4.3 Le mode automatique

4.3.1 Le mode automatique

- Pour les appareils d'éclairage : La lumière connectée de KDP-9 2C / KDP9 360 MINI fonctionne selon le réglage du bouton. La lumière est allumée automatiquement une fois qu'un mouvement est détecté et le niveau de lumière ambiante a atteint la valeur de mise en marche prétable. La lumière s'éteint automatiquement en l'absence de mouvement lorsque le pré-réglage de l'interrupteur sur le temps a expiré.
- Pour l'appareil CVC : CVC fonctionne selon le réglage du bouton TEMPS 2 sur KDP-9 2C, ce qui n'est pas contrôlée par la valeur de réglage Lux.

5 DÉPANNAGE

Lorsque KDP-9 2C / KDP9 360 MINI fonctionne anormalement, vérifiez les problèmes présumés et les solutions proposées dans le tableau ci-dessous, qui nous espérons résoudre votre problème.

Le problème	La cause possible	La solution proposée
Le dispositif d'éclairage ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'alimentation ne s'allume pas. 2. Il est connecté de manière incorrecte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez l'appareil sous tension. 2. Reportez-vous aux schémas de câblage (FIG. 5-FIG. 9) et vérifiez si la charge est défectuelle.
Le bouton est ajusté de manière incorrecte.	<ol style="list-style-type: none"> 3. Le bouton est ajusté de manière incorrecte. 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Vérifiez si le bouton est réglé sur la position correcte, puis fournir du courant pour vérifier si la diode électroluminescente « LED » s'allume.
Un dysfonctionnement de la charge.	<ol style="list-style-type: none"> 4. Un dysfonctionnement de la charge. 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Remplacez la charge défectuelle avec une nouvelle charge.
Le dispositif d'éclairage ne s'éteint pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réglage de temps est incorrect 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Testez le temps de délai spécifié sur le bouton TEMPS 1 ou le bouton TEMPS 2 bouton et vérifiez si le détecteur qui ne fonctionne pas est déclenchée si le dispositif d'éclairage ne s'éteint pas tant que le temps de délai est en place.
Le détecteur est déclenché de mauvaise manière.	<ol style="list-style-type: none"> 2. Le détecteur est déclenché de mauvaise manière. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Gardez loin de la couverture de détection afin d'éviter l'activation du détecteur tout en faisant le test.
Il est connecté de manière incorrecte.	<ol style="list-style-type: none"> 3. Il est connecté de manière incorrecte. 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Assurez-vous que la charge et les câbles sont connectés correctement.
La diode électroluminescente « LED » ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. La plage de détection est dépassée. 2. Pas d'alimentation fourni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Allez dans la plage de détection efficace ($\Phi 6m$). 2. Mettez l'appareil sous tension.
Le réglage du bouton « TEMPS » n'est pas sur « Test ».	<ol style="list-style-type: none"> 3. Le réglage du bouton « TEMPS » n'est pas sur « Test ». 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Tournez le bouton « Test ».
Connecté de manière incorrecte.	<ol style="list-style-type: none"> 4. Connecté de manière incorrecte. 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Reportez-vous aux schémas de câblage (FIG. 5-FIG. 9).
Un mauvais déclenchement	<p>Il y a des sources de chaleur, des objets très réfléchissants ou des objets qui peuvent être influencés par le vent à l'intérieur de la couverture de détection.</p>	<p>Évitez de diriger le détecteur vers des sources de chaleur, tels que les climatiseurs, les ventilateurs électriques, les appareils de chauffage ou toutes les surfaces très réfléchissantes. Assurez-vous qu'il n'y a pas des objets qui se balancent à l'intérieur de la couverture de détection.</p>

1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

Modèle	KDP-9 2C		KDP9 360 MINI	
Article	Détecteur	Boîte de puissance	Détecteur	Boîte de puissance
Quantité	1	1	1	1

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Caractéristiques

KDP-9 2C / KDP9 360 MINI est un détecteur de présence au plafond pour une application à l'intérieur dans un petit bureau, un entrepôt, un magasin, une cuisine, une salle de lavage publique, etc. pour l'éclairage et le contrôle automatique CVC.

- Le relais de haute performance est équipé avec une commutation optimale pour tous les types de luminaires.
- KDP-9 2C est équipé de deux relais pour les sorties de la charge I et de la charge II : la charge I est pour la commande de l'éclairage et la charge II est en contact libre de potentiel pour le contrôle de CVC (le chauffage, la ventilation, la climatisation), etc.
- KDP9 360 MINI est conçu comme une charge unique pour le contrôle des dispositifs d'éclairage.

KDP-9 2C

"WATCHER" Mini-Détecteur de Présence

KOBAN

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE
2 años/anosi/years/années

E. T.E.I. garantiza este aparato por 2 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.
P. T.E.I. garantiza este aparelho contra defeitos de fábrica ate 2 anos.
F. T.E.I. garantit cet appareil pour le durée de 2 années contre tout défaut de fabrication.
GB- T.E.I. guarantees this device during 2 years against any manufacturing defect

GRUPO
temper

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono Industrial de Granda, nave 18
33199 - Granda - Siero - Asturias
Teléfono: (+34) 902 201 292
Fax: (+34) 902 201 303
Email: info@grupotemper.com

Una empresa
del grupo

BOER



- Auto off timer adjustment: 6 adjustments for time, test and short impulse function, it is convenient in corresponding selection.
- Precise LUX adjustment: With defined standard value scales for easy and convenient adjustment.
- Built-in red LED as an indicator for clear movement detecting registered and easy test operation.
- Easy for installing in different thickness of ceiling boards.
- Compact design of housing body makes an easy installation and suit for decor.
- RJ-12 plug and socket for quick & easy connection.

2.2 Dimension (See FIG.1)

Detector : 50 x 38 x 43mm
Power box : 154 x 50 x 33.5mm

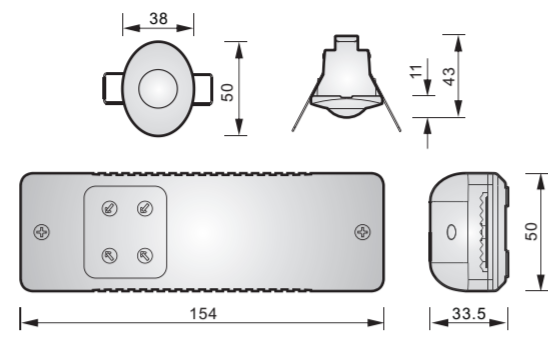


FIG. 1

3 INSTALLATION AND WIRING

Please disconnect power completely and read the entire instruction manual carefully before installation.

3.1 Select a proper location

3.1.1 It is recommended to install at the height of 2.5m. The detection range can reach up to a circular of 6m diameter (See FIG.2-A). Please refer to following detection pattern at different mounting height (See FIG.2-B).

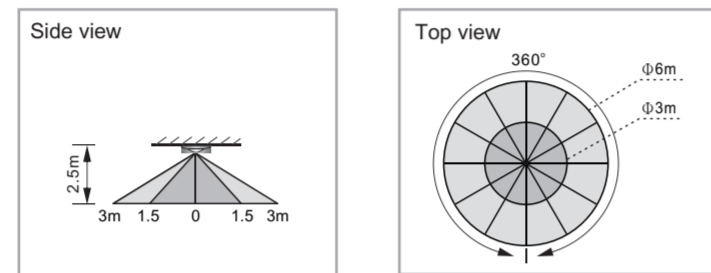


FIG.2-A

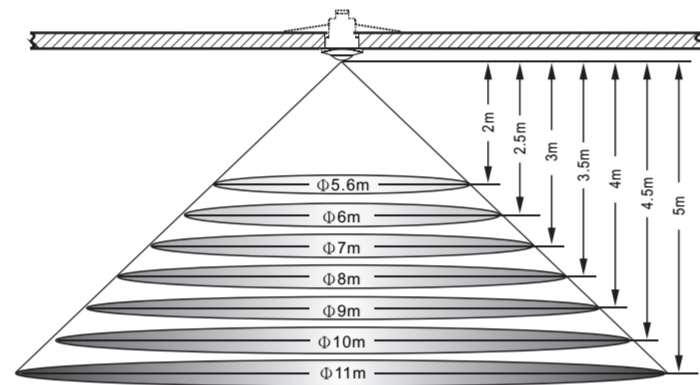


FIG.2-B

3.1.2 Pay attention to the walking direction in the test proceeding, the detection area cross to detector is up to 6m, and frontal to detector is 0.4m (See FIG.3).

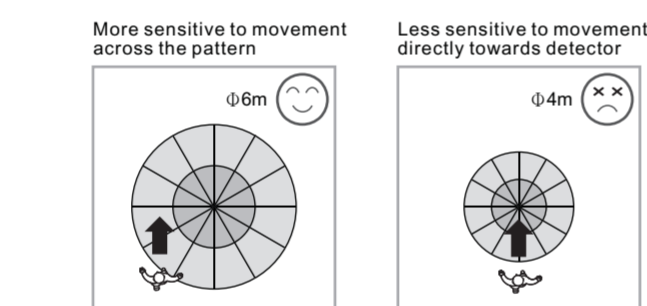


FIG.3

3.1.3 Helpful tips for installation

Since the detector is in response to temperature change, please avoid the following conditions (See FIG.4-A & FIG.4-B):

- Avoid the detector aiming towards the objects whose surfaces are highly reflective, such as mirror, monitor, etc.
- Avoid the detector aiming towards the objects which may be swayed in the wind, such as curtain, tall plants, miniature garden, etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioners, vents as dryers, lights, etc.

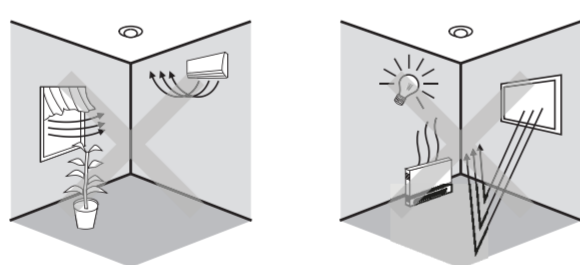


FIG.4-A

FIG.4-B

3.2 Wiring

3.2.1 KDP-9 2C

- KDP-9 2C to power box (Srr FIG.5).

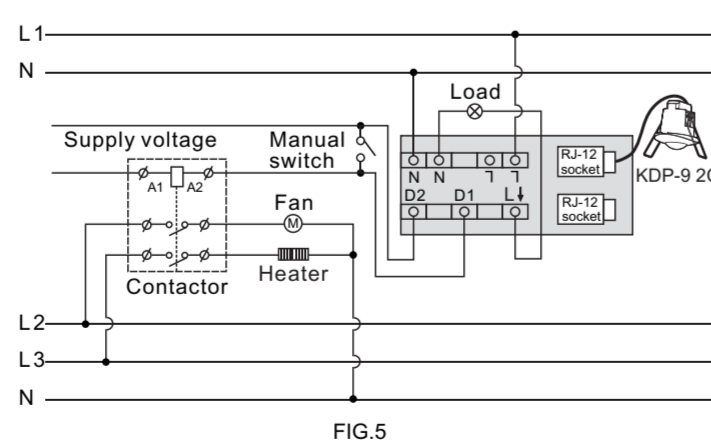


FIG.5

- Two KDP-9 2C control one load (See FIG.6).

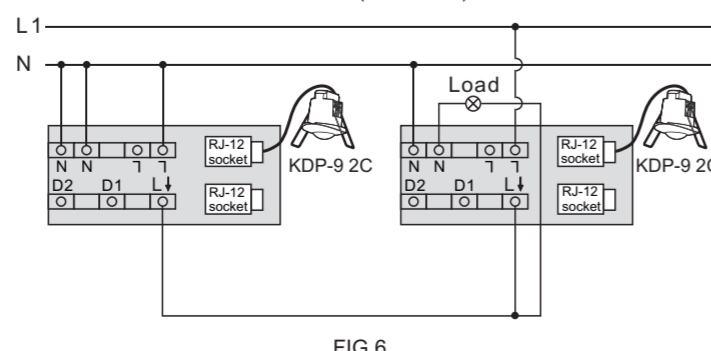


FIG.6

- KDP-9 2C controls staircase switch timer (time1 should be set to $\sqrt{3}$) (See FIG.7).

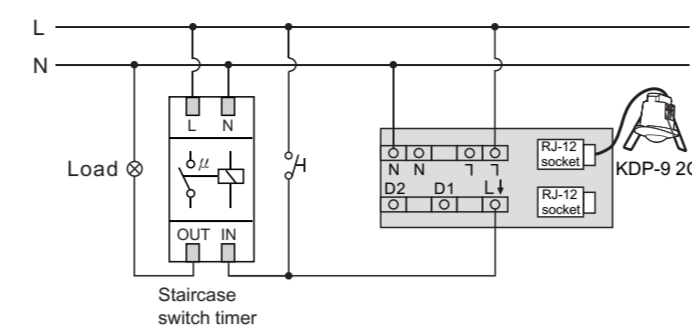


FIG.7

3.2.2 KDP9 360 MINI

- For Lighting (See FIG.8).

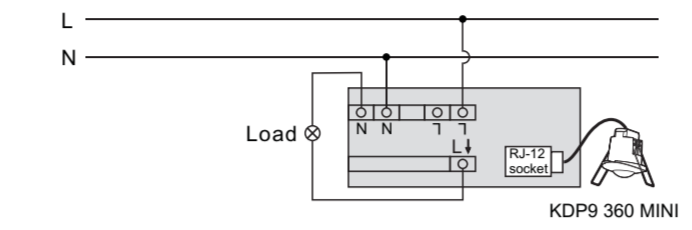


FIG.8

- KDP9 360 MINI controls staircase switch timer (time1 should be set to $\sqrt{3}$) (See FIG.9).

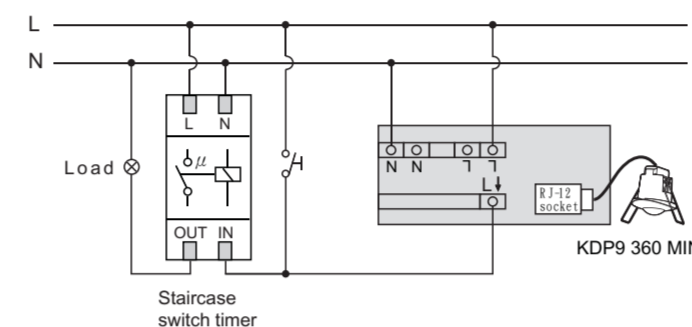


FIG.9

3.3 Installation procedure

NOTE

To secure correct wiring, please verify it carefully after wiring.

3.3.1 Drill a hole with diameter of 32mm on movable ceiling board for detector head installation (See FIG.10), then select a desired place on movable ceiling board and keep the power cable outside. Please strip off 6 - 8mm of cable sheathing for wiring (See FIG.11).

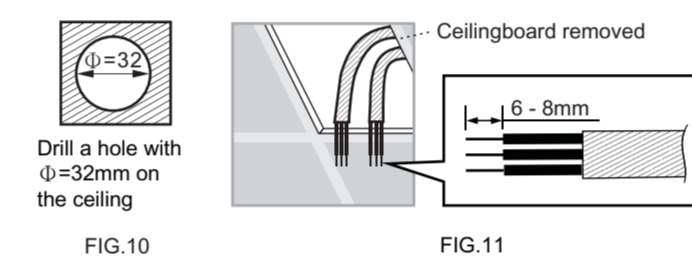


FIG.10

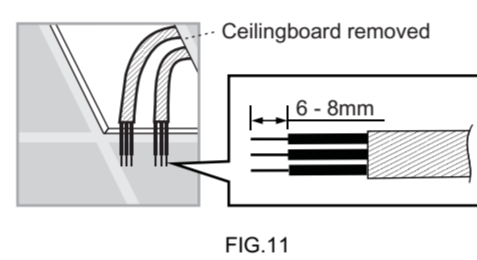


FIG.11

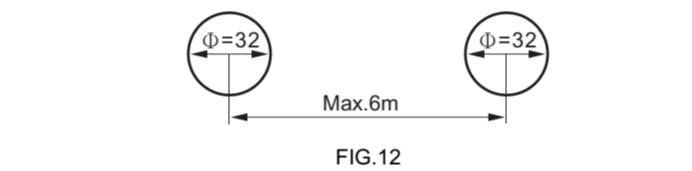


FIG.12

NOTE

- During installation, all the requirement of mentioned standard must be fulfilled when installing, also insulation and requirements of interconnection cord between power box and detector shall be considered.

3.3.2 Unscrew protection cover on power box with screwdriver. RJ-12 sockets are for s connection and terminals are for power and load, then put the protection cover back and screw it tightly (See FIG.13).

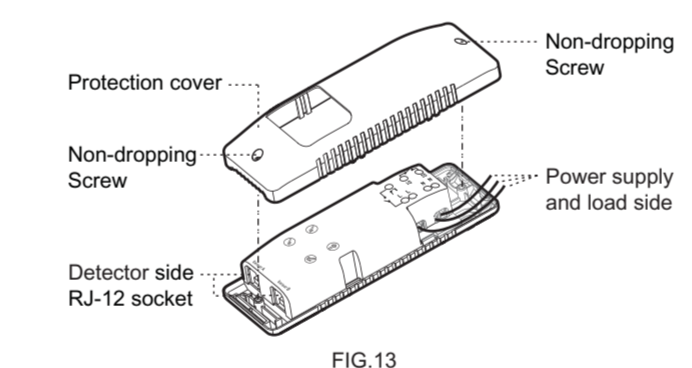


FIG.13

- Knock-outs on bottom case and protection cover are for different cables entry size:

- No knock-out is used: $\Phi 0.5 - \Phi 2.5$ mm (See FIG.14-A);

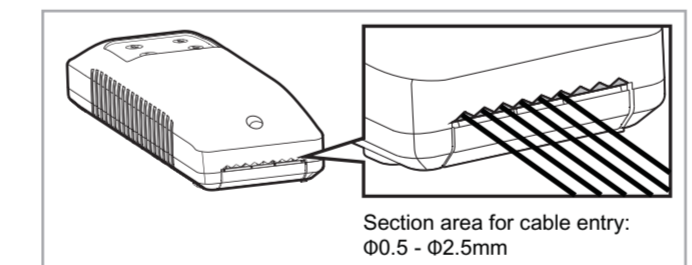


FIG.14-A

- Knock-out on bottom case is used: $\Phi 6 - \Phi 8$ mm (See FIG.14-B);

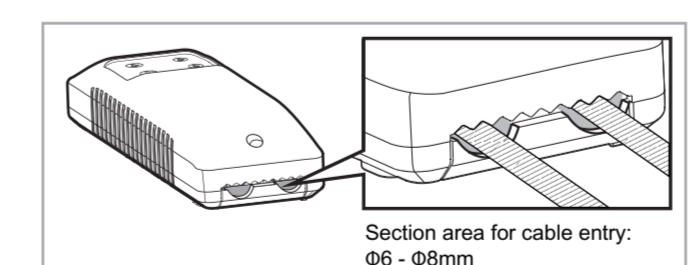


FIG.14-B

- Knock-out on protection cover is used: $\Phi 9 - \Phi 11$ mm (See FIG.14-C);

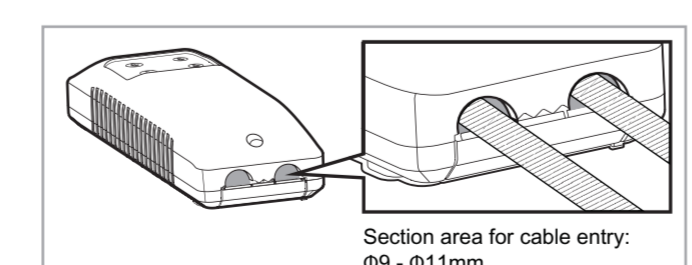


FIG.14-C

- All knock-outs are used: $\Phi 12.5$ mm (See FIG.14-D).

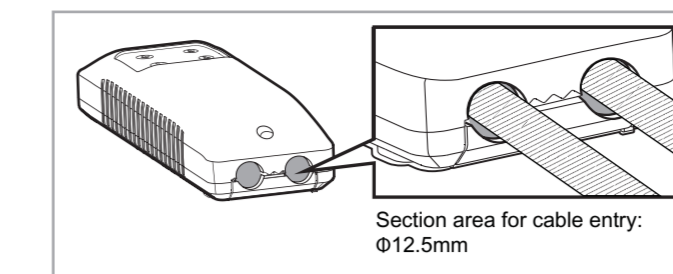


FIG.14-D

3.3.3 Put detector's two spring clips into the drilled hole, then insert detector upwards (See FIG.15).

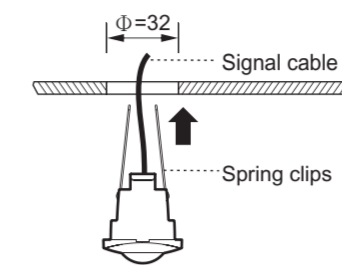


FIG.15

3.3.4 Feed cables through the ceiling and refer to wiring diagram (See FIG.5 - FIG.9) to connect properly. Make sure signal cable through the ceiling and insert into power box (See FIG.16).

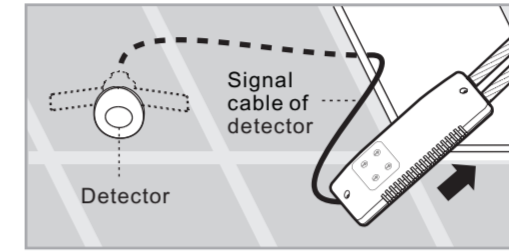


FIG.16

NOTE

- Adjust detector's position and secure bottom of detector is stuck firmly on ceiling (FIG.17).
- Recheck and wipe slightly with a dry clean cloth if detector surface is dirty.

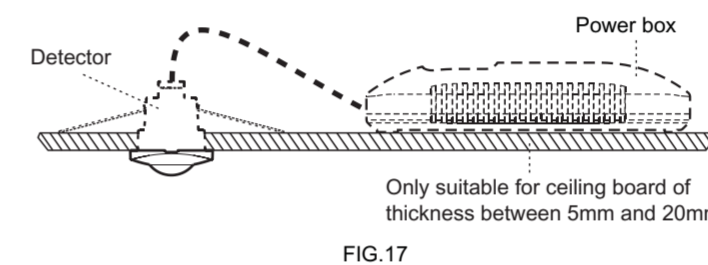


FIG.17

3.3.5 Restore power supply.

4 OPERATION AND FUNCTION

NOTE

- **Test mode:** Turn the arrowhead of "TIME1" or "TIME" knob pointing at "Test" to enter into test mode. Both of the connected lighting device and detector LED will be switched on for 2sec once the movement is detected.
- **$\sqrt{3}$ mode:** Detector can control the staircase timer by using this mode. When the detector is triggered by movement, its combined staircase timer will be switched on and load of staircase timer is turned on. The load will turn off when the time setting of staircase timer is reached.
- **TIME and LUX knob** must be set at right position of value figure marked. DO NOT set knobs between two value figures to avoid value confusion. i.e. if the desired value is 1000LUX, but the knob was positioned in between 1000LUX and $\ast(\sqrt{3})$, the performance value would be either 1000LUX or infinite.

4.1 METER, LUX, TIME Knob

Follow the marked values to adjust METER, LUX, TIME knobs according to user's desires (See FIG.18-A & FIG.18-B).

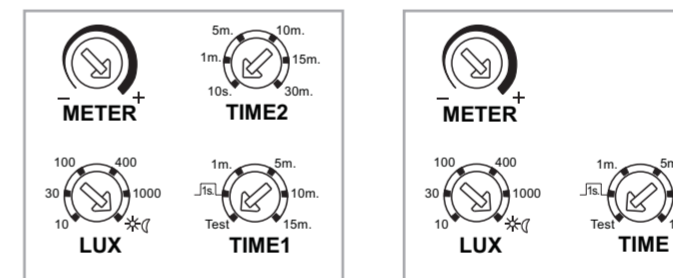


FIG.18-A (KDP-9 2C)

FIG.18-B (KDP9 360 MINI)

4.1.1 METER knob setting

- Set METER knob value at the position of "-" for the smallest "field of view".
- Set METER knob value at the position of "+" for the largest "field of view".
- Set METER knob value at the position between "-" and "+" for "desired field of view".

4.1.2 LUX knob setting (D1-D2 potential free contact is uncontrolled by LUX setting)

- 6 precise Lux adjustments for selection: 10 / 30 / 100 / 400 / 1000 / $\ast(\sqrt{3})$
- Turn LUX knob to $\ast(\sqrt{3})$, load will be switched on at any light level.

4.1.3 Auto off precise time adjustment

- KDP-9 2C
TIME1 (L \downarrow): Test / $\sqrt{3}$ / 1m. / 5m. / 10m. / 15m. (6 Adjustments).
TIME2 (D1-D2): 10s. / 1m. / 5m. / 10m. / 15m. / 30m. (6 Adjustments).

• KDP9 360 MINI

- TIME1 (L \downarrow): Test / $\sqrt{3}$ / 1m. / 5m. / 10m. / 15m. (6 Adjustments).

4.2 Test mode

4.2.1 LED function

- 4.2.1.1 A red LED is built-in for KDP-9 2C and KDP9 360 MINI, when detector is triggered, it will turn on for approx. 2sec for clear operation (See FIG.19).
- 4.2.1.2 LED as an indicator acts in warming up period, test mode and also while triggering the detector.

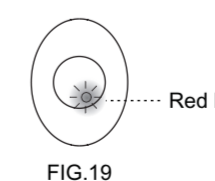


FIG.19

4.2.2 Walk test

The purpose of the walk test is to select a proper installation place and gain the desired detection coverage. Turn METER knob to "+", LUX knob to $\ast(\sqrt{3})$, TIME1 (KDP-9 2C) / TIME (KDP9 360 MINI) knob to "Test", then conducting a walk test referring to step 4.1 and Lux is disable under test mode.

NOTE

It takes approx. 60sec to warm up after power is supplied, then enters into normal operation to carry out a walk test.

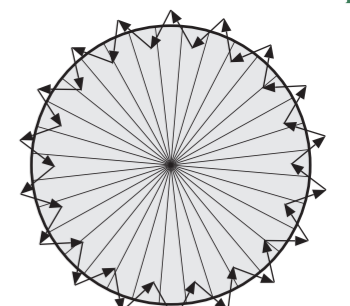


FIG.20

• Test procedure

- 4.2.2.1 Tester must be within the detection coverage.
- 4.2.2.2 Switch power on.
- 4.2.2.3 Detector takes approx. 60sec to warm up with load and LED on, then turn off after warm-up.
- 4.2.2.4 After the warming up period, walk from outside across to the detection pattern until LED turns on for approx. 2 sec (See FIG.20).
- 4.2.2.5 Adjust METER knob to change coverage.
- 4.2.2.6 Repeat step 4.2.2.4 and 4.2.2.5 until it meets user's demands.

4.3 Automatic mode

4.3.1 Automatic mode

- For lighting fixture:
 - The connected light of KDP-9 2C / KDP9 360 MINI works according to the knob setting. The light is switched on automatically once movement is detected and the ambient light level has reached the pre-set switch-on value. The light is switched off automatically in the absence of movement when the pre-set switch-on time is expired.
- For HVAC fixture:
 - HVAC operates according to the TIME2 knob setting on KDP-9 2C, which is uncontrolled by Lux setting value.

5 TROUBLE SHOOTING

When KDP-9 2C / KDP9 360 MINI works abnormally, check assumptive problems and suggested solutions in following table that will help you to solve your problem.

Problem	Possible cause	Suggested solution
Lighting device does not turn on	1. Power does not turn on. 2. Wired incorrectly. 3. Knob adjusted incorrectly. 4. Malfunctioned load.	1. Switch on the power. 2. Refer to wiring diagrams (FIG.5 - FIG.9) and check if the load is malfunctioned. 3. Check if knobs are set to the correct position, then supply the power to check if the LED will turn on. 4. Replace the disabled load with a new one.
Lighting device does not turn off	1. Incorrect time setting.	1. To test the delay time specified on either TIME1 or TIME2 knob and check detector is nuisance triggered if lighting device does not turn off as the delay time is up. 2. Keep away from detection coverage to avoid activating detector while doing the test. 3. Make sure load and wires are connected correctly.
LED does not turn on	1. The detection range is exceeded. 2. No power supplied. 3. "TIME" knob setting isn't on "Test". 4. Wired incorrectly.	1. Walk in the effective detection range ($\Phi 6$ m). 2. Switch on the power. 3. Turn the knob to "Test". 4. Refer to wiring diagrams (FIG.5 - FIG.9).
Nuisance triggering	There are heat sources, highly reflective objects or any objects which may be swayed in the wind within the detection coverage.	Avoid aiming the detector toward any heat sources, such as air conditioners, electric fans, heaters or any highly reflective surfaces. Make sure there are no swaying objects within the detection coverage.

KDP-9 2C

"WATCHER" Mini Presence Detector

KOBAN

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE

2 años/anos/years/années

E- T.E.I. garantiza este aparato por 2 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.
P- T.E.I. garantiza este aparelho contra defeitos de fábrica ate 2 anos.
F- T.E.I. garantit cet appareil pour le durée de 2 années contre tout défaut de fabrication.
GB- T.E.I. guarantees this device during 2 years against any manufacturing defect



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda - Siero • Asturias
Teléfono: (+34) 902 201 292
Fax: (+34) 902 201 303
Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo

BOER

1 PACKAGE CONTENTS

Pattern	Detector	Power box	Detector	Power box
Item	KDP-9 2C		KDP9 360 MINI	
Quantity	1		1	

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Features

KDP-9 2C / KDP9 360 MINI is a ceiling flush mount presence detector for indoor application in small-scale office, warehouse, storeroom, kitchen, public washing room etc. for lighting and HVAC automatic control.

High performance relay is equipped for optimum switching all types of lighting fixtures.

- KDP-9 2C fitted with two relays for outputs load and load; load I is for lighting control and load II is potential free contact for HVAC control (Heater, Ventilation, Air Conditioning) etc.
- KDP9 360 MINI is designed as a single load for controlling lighting devices.

Omni-directional dual element detector integrated with the unique lens provides "No dead spot" zones and superior sensitivity for every spot zone in its 360° detection range.

The detection beams are properly distributed and well-concentrated over the detection range, which leads to the smallest movement can be detected.



- Regulação do temporizador de limite automático: 6 regulações para as funções de hora, teste e impulso curto, são práticas na selecção correspondente.
- Regulação Lux de precisão: Com escalas definidas de valores normalizados para regulação fácil e prática.
- LED vermelho integrado como indicador de funcionamento de teste fácil e registado de detecção clara de movimentos.
- Facilidade de instalação em tectos falsos de diferentes espessuras.
- A concepção compacta da caixa torna a instalação fácil e adaptada à decoração.
- Ficha e tomada RJ-12 para uma rápida e fácil conexão.

2.2 Dimensões (Ver FIG. 1)

Sensor: 50 x 38 x 43mm
Caixa de alimentação: 154 x 50 x 33,5mm

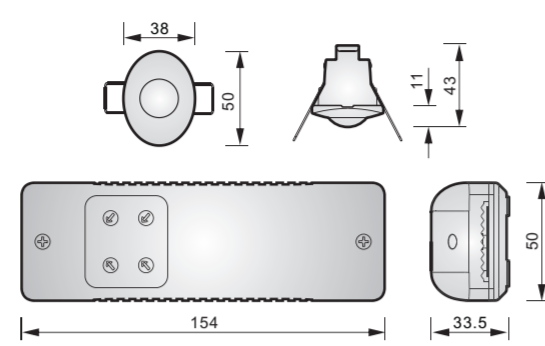


FIG. 1

3 INSTALAÇÃO E CABOS

Desligue totalmente a alimentação e leia atentamente todo o manual de instruções antes da instalação.

3.1 Seleccione um local adequado

3.1.1 Recomenda-se que instale o dispositivo a uma altura de 2,5 m. O alcance de detecção pode chegar a um círculo de 6 m de diâmetro (Ver FIG. 2-A). Consulte o modelo de detecção a seguir para uma altura de montagem diferente (Ver FIG. 2-B).

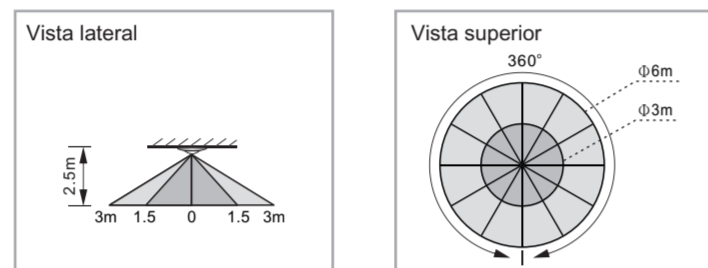


FIG. 2-A

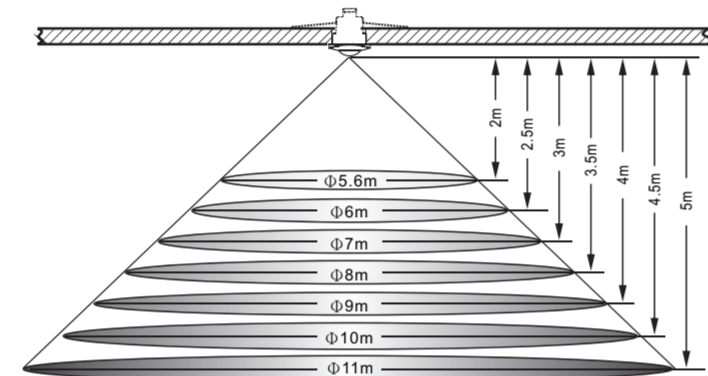


FIG. 2-B

3.1.2 Preste atenção ao sentido do percurso no procedimento de teste, a zona de detecção de cruzamento para o sensor vai até Ø6 m, e de frente para o detector é de Ø4 m (Ver FIG. 3).

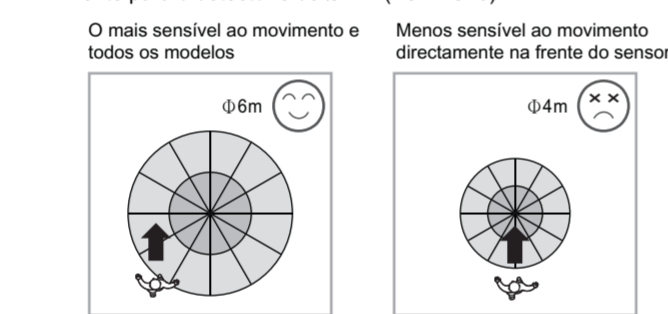


FIG. 3

3.1.3 Sugestões úteis de instalação

Dado que o sensor responde à alteração de temperatura, evite as condições a seguir indicadas (Ver FIG. 4-A e FIG. 4-B):

- Evite apontar o sensor na direcção de objectos cujas superfícies sejam altamente reflectoras, tais como espelhos, ecrãs, etc.
- Evite apontar o sensor na direcção de objectos que possam oscilar no ar, tais como cortinados, plantas altas, jardins em miniatura, etc.
- Evite montar o sensor junto de fontes de calor, tais como sistemas de aquecimento, ares condicionados, ventiladores como secadores, luzes, etc.

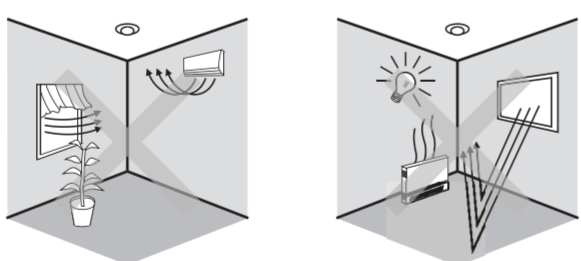


FIG. 4-A

FIG. 4-B

3.2 Cabos

3.2.1 KDP-9 2C

- O KDP-9 2C liga-se à caixa de alimentação (Ver FIG. 5).

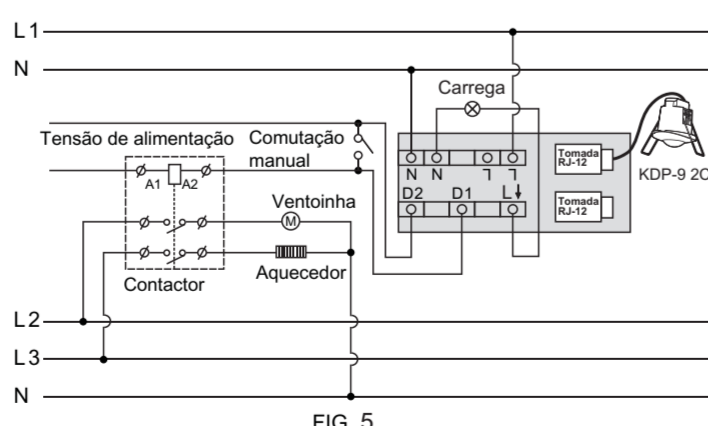


FIG. 5

- O modelo KDP-9 2C controla uma carga: (Ver FIG. 6).

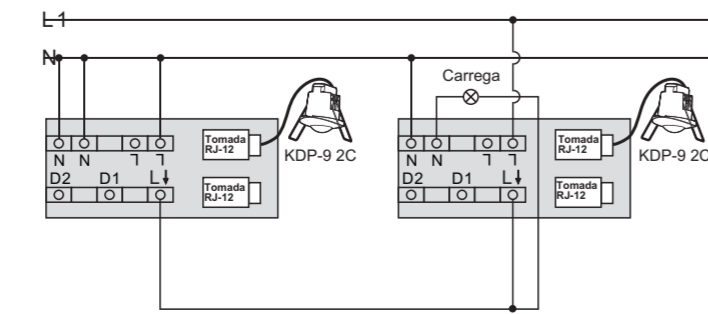


FIG. 6

- O modelo KDP-9 2C controla o temporizador do interruptor de escadas (a hora1 deve ser definida para $\sqrt{1}$ s.) (Ver FIG. 7)

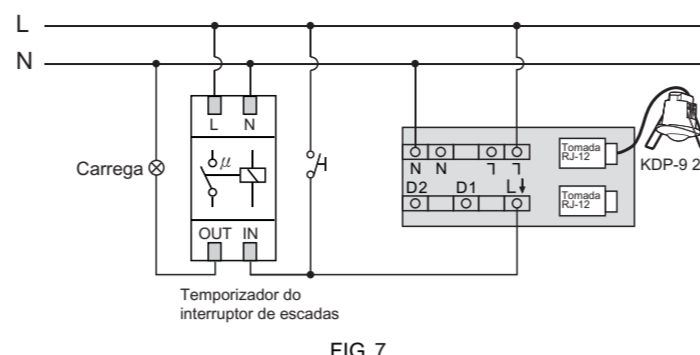


FIG. 7

3.2.2 KDP9 360 MINI

- Para iluminação (Ver FIG. 8).

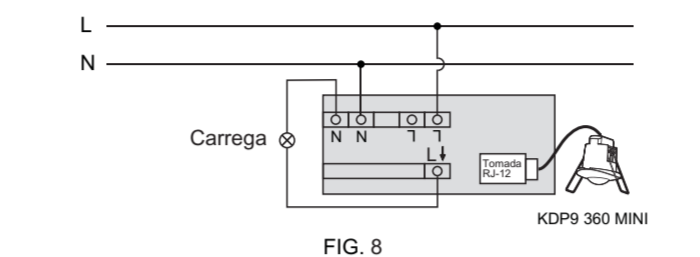


FIG. 8

- O modelo KDP9 360 MINI controla o temporizador do interruptor de escadas (a hora1 deve ser definida para $\sqrt{1}$ s.) (Ver FIG. 9).

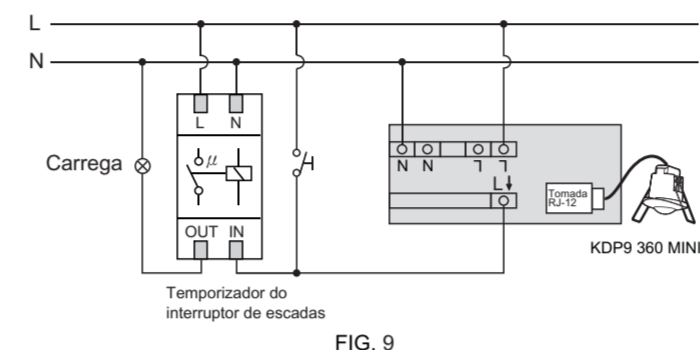


FIG. 9

3.3 Procedimento de instalação

NOTA

Para assegurar a correcta ligação dos fios, verifique-a cuidadosamente após a ligação.

3.3.1 Faça um furo com 32 mm de diâmetro num tecto falso amovível para instalação da cabeça do sensor (Ver FIG. 10), de seguida, seleccione um local desejado no tecto falso amovível e mantenha o cabo de alimentação no exterior. Descarne 6 a 8 mm do revestimento do cabo para a ligação (Ver FIG. 11).

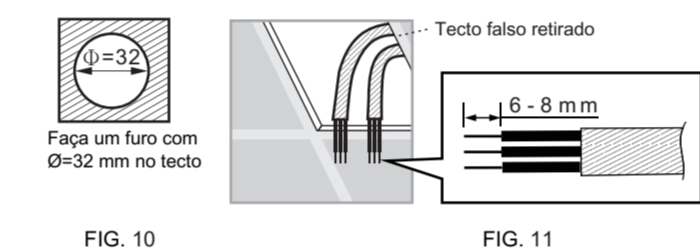


FIG. 10

FIG. 11



FIG. 12

NOTA

Durante a instalação, devem ser cumpridos todos os requisitos das normas referidas para a instalação, devem ser igualmente considerados o isolamento e os requisitos dos cabos de interligação entre a caixa de alimentação e o sensor.

3.3.2 Desaparafuse a cobertura de protecção da caixa de alimentação com uma chave de fendas. As tomadas RJ-12 destinam-se à conexão dos sensores e os bornes são para a alimentação e carga, de seguida, volte a colocar a cobertura de protecção e aparafuse-a com firmeza (Ver FIG. 13).

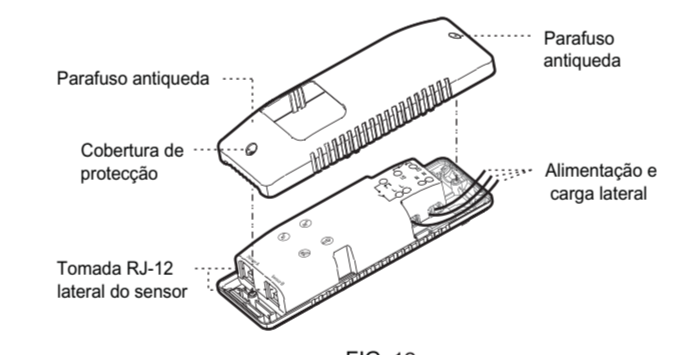


FIG. 12

Os extractores na tampa inferior e a cobertura de protecção destinam-se à entrada de cabos de dimensões diferentes:

- Não são utilizados extractores: Ø0.5-Ø2.5mm (Ver FIG. 14-A);

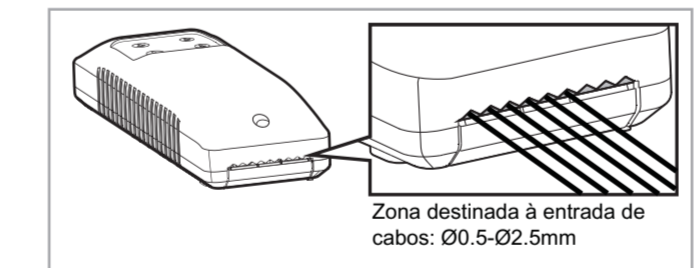


FIG. 14-A

- É utilizado extractor na tampa inferior: Ø6-Ø8mm (Ver FIG. 14-B)

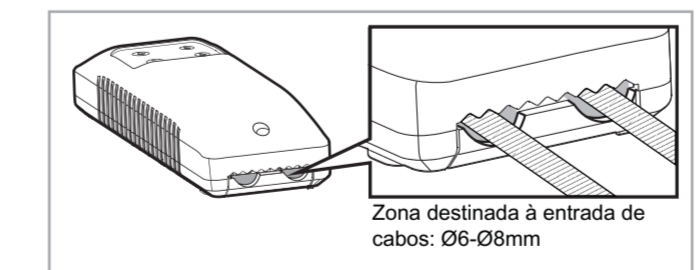


FIG. 14-B

- É utilizado extractor na cobertura de protecção: Ø9-Ø11mm (Ver FIG. 14-C);

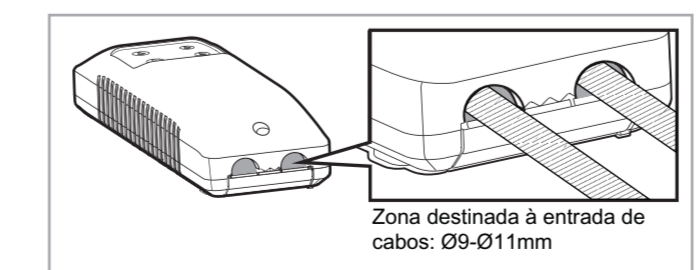


FIG. 14-C

- São utilizados todos os extractores: Ø12.5mm (Ver FIG. 14-D);

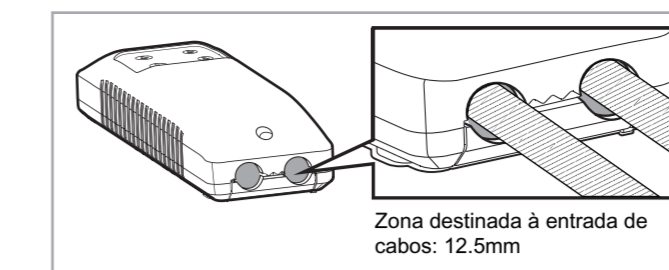


FIG. 14-D

- 3.3.3 Coloque as duas molas do sensor no furo aberto e insira o sensor para cima (Ver FIG. 15).

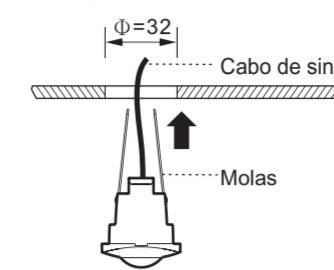


FIG. 15

- 3.3.4 Passe os cabos através do tecto e consulte o diagrama dos fios (Ver FIG. 5 - FIG. 9) para os ligar adequadamente. Certifique-se de que passa o cabo de sinal através do tecto e introduza-o na caixa de alimentação (Ver FIG. 16).

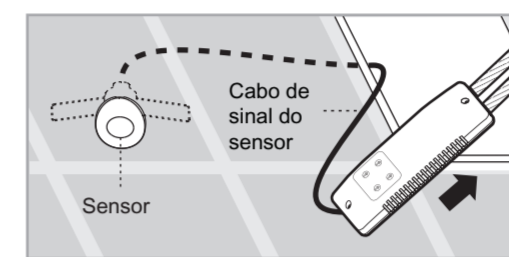


FIG. 16

NOTA

- Regule a posição do sensor e certifique-se de que a parte inferior do sensor está bem presa ao tecto (Ver FIG. 17).
- Volte a verificar e se a superfície do sensor estiver suja limpe ligeiramente com um pano seco.

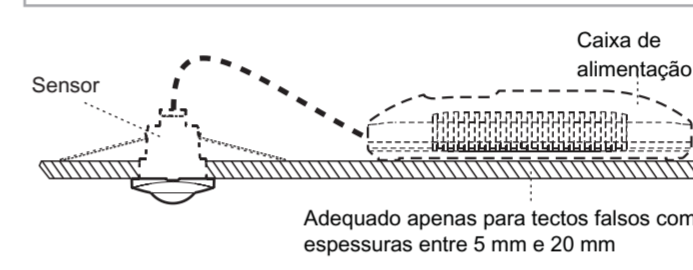


FIG. 17

- 3.3.5 Restabeleça a alimentação

4 FUNCIONAMENTO E FUNÇÃO

NOTA

- Modo de teste:** Rode a ponta da seta do botão de "HORA1" ou "HORA2" para "Teste" para entrar no modo de teste. O dispositivo de iluminação e o LED do sensor conectados acenderão durante 2 segundos assim que for detectado movimento.
- Modo $\sqrt{1}$ s.:** O sensor pode controlar o temporizador de escadas utilizando este modo. Quando o sensor é accionado pelo movimento, o seu temporizador combinado de escadas ligar-se-á e será ligada a carga do temporizador de escadas. A carga desligar-se-á quando a regulação do tempo do temporizador de escadas é atingida.
- Os botões de HORA e LUX** devem ser regulados para a posição certa do valor total indicado. NÃO regule os botões entre dois valores totais para evitar confusão de valores, ou seja, se o valor desejado for 1000LUX, mas o botão estiver posicionado entre 1000LUX e $\sqrt{1}$, o valor de desempenho poderá ser 1000LUX ou ilimitado.

4.1 Botões de MEDIÇÃO, LUX, TEMPO

Siga os valores indicados para regular os botões de MEDIÇÃO, LUX, TEMPO consoante as necessidades do utilizador (Ver FIG. 18-A e FIG. 18-B).

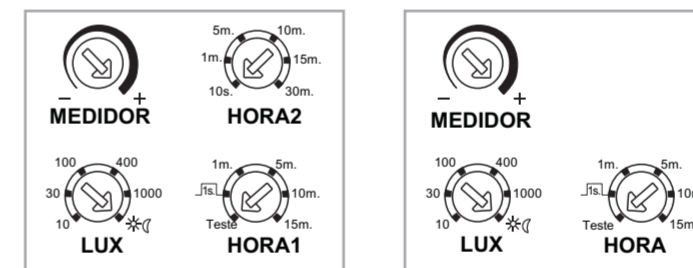


FIG. 18-A (KDP-9 2C)

FIG. 18-B (KDP9 360 MINI)

4.1.1 Regulação do botão de MEDIÇÃO

- Regule o valor do botão de MEDIÇÃO para a posição de "-" para o "campo de visão" mais pequeno.
- Regule o valor do botão de MEDIÇÃO para a posição de "+" para o "campo de visão" maior.
- Regule o valor do botão de MEDIÇÃO para a posição entre "-" "+" para o "campo de visão desejado".

4.1.2 Regulação do botão LUX (o contacto sem tensão D1-D2 não é controlado pela regulação LUX)

- 6 regulações Lux de precisão para selecção 10 / 30 / 100 / 400 / 1000 / $\sqrt{1}$
- Rode o botão LUX para $\sqrt{1}$, a carga será ligada com qualquer nível de iluminação.

4.1.3 Regulação do tempo de precisão do limite automático

- KDP-9 2C
Hora1 (L ↓): Teste/ $\sqrt{1}$ s./1 m./5 m./10 m./15 m. (6 Regulações)
Hora2 (D1-D2): 10 s./1 m./5 m./10 m./15 m./30 m. (6 Regulações)

- KDP9 360 MINI
Teste/ $\sqrt{1}$ s./1 m./5 m./10 m./15 m. (6 Regulações)

4.2 Modo de teste

4.2.1 Função LED

- 4.2.1.1 Os modelos KDP-9 2C e KDP9 360 MINI trazem um LED vermelho. Quando o sensor é accionado, o LED acende-se durante cerca de 2 segundos para funcionamento evidente (Ver FIG. 19).

- 4.2.1.2 O LED como indicador actua no período de aquecimento, modo de teste e ainda ao accionar o sensor.

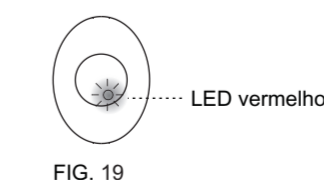


FIG. 19

4.2.2 Teste de percurso

O objectivo do teste de percurso é a selecção do local adequado para a instalação e a obtenção da cobertura de detecção desejada. Rode o botão de MEDIÇÃO para "+" o botão LUX para $\sqrt{1}$, o botão HORA1 (KDP-9 2C)/HORA(KDP9 360 MINI) para "Teste", a realização de um teste de percurso relativo ao passo 4.1 e Lux está desactivada no modo de teste.

NOTA

Demora cerca de 60 segundos a aquecer após o fornecimento de energia, em seguida, inicia o funcionamento normal para realizar um teste de percurso.

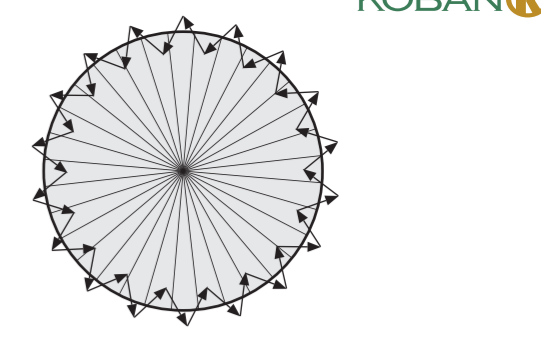


FIG. 20

Procedimento de teste

- 4.2.2.1 O verificador deve estar dentro do alcance de detecção
- 4.2.2.2 Ligue a alimentação.
- 4.2.2.3 O sensor demora cerca de 60 segundos a aquecer com a carga e o LED ligados, desligam-se após o aquecimento.
- 4.2.2.4 Após o período de aquecimento, venha do exterior ao lado do padrão de detecção até o LED acender durante cerca de 2 segundos (Ver FIG. 20)
- 4.2.2.5 Regule o botão de MEDIÇÃO para alterar a cobertura.
- 4.2.2.6 Repita o passo 4.2.2.4 e 4.2.2.5 até satisfazer as exigências do utilizador.

4.3 Modo automático

4.3.1 Modo automático

- Para aparelhos de iluminação:
 - A luz conectada do modelo KDP-9 2C / KDP9 360 MINI trabalha de acordo com a regulação do botão. A luz acende-se automaticamente assim que detecta movimento e o nível de iluminação ambiente atingido o valor de ligação pré-definido. A luz apaga-se automaticamente na ausência de movimento quando o tempo de ligação pré-definido tiver expirado.
- Para aparelhos AVAC:
 - Os aparelhos AVAC funcionam de acordo com a regulação do botão de HORA2 no modelo KDP-9 2C, que não é controlado pelo valor de regulação Lux.

5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Quando o modelo KDP-9 2C / KDP9 360 MINI não funcionar normalmente, procure os possíveis problemas e as soluções propostas no quadro a seguir, esperando que resolvam os seus problemas.

Problema	Causa possível	Solução proposta
O dispositivo de iluminação não liga	1. A alimentação não liga. 2. Fios ligados incorrectamente. 3. Botão regulado incorrectamente. 4. Anomalia da carga.	1. Ligue a alimentação. 2. Consulte os diagramas dos fios (FIG. 5-FIG. 9) e verifique se a carga é anómala. 3. Verifique se os botões estão regulados na posição certa e ligue a alimentação para verificar se o LED acende. 4. Substitua a carga desactivada por uma nova
O dispositivo de iluminação não desliga	1. Regulação incorrecta do tempo	1. Testar o tempo de atraso definido nos botões HORA1 ou HORA2 e verificar se houve perturbações no accionamento do sensor, caso o dispositivo de iluminação não desligue quando chega ao tempo de atraso. 2. Afaste-se da cobertura de detecção para evitar a activação do sensor enquanto faz o teste. 3. Certifique-se de que a carga e os fios estão correctamente ligados.
O LED não liga	1. O alcance de detecção foi ultrapassado. 2. Sem alimentação. 3. A regulação do botão "HORA" não está em "Teste". 4. Fios ligados incorrectamente.	1. Percorra o alcance de detecção efectivo (Ø6 m). 2. Ligue a alimentação. 3. Rode o botão para "Teste". 4. Consulte os diagramas dos fios (FIG. 5-FIG. 9).
Perturbações de accionamento	Existem fontes de calor, objectos altamente reflectores ou todos os objectos que podem oscilar no ar, na zona de alcance da detecção.	Evite apontar o sensor para fontes de calor, tais como ares condicionados, ventoinhas eléctricas, aquecedores ou superfícies altamente reflectoras. Certifique-se de que não existem objectos em oscilação no alcance da detecção.

KDP-9 2C

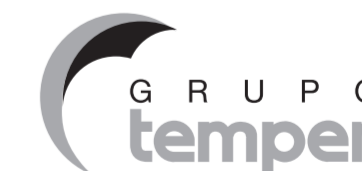
Mini Sensor de Presença "WATCHER"



GARANTIA/GUARANTEE/GARANTIE

2 años/anos/years/années

F. T. E. I. garantiza este aparato por 2 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.
P. T. E. I. garantiza este aparelho contra defectos de fábrica ate 2 años.
F. T. E. I. garantit cet appareil pour le durée de 2 années contre tout défaut de fabrication.
GB- T. E. I. guarantees this device during 2 years against any manufacturing defect



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda - Siero • Asturias
Teléfono: (+34) 902 201 292
Fax: (+34) 902 201 303
Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo

